

Stadtmagazin

Unbezahlbar

BISCHOWSWERDA...



**Stadtmagazin
online unter:**

einfach bärenstark.



Foto: Pixaline auf Pixabay

**HINTER
HOFFEST**
20-21
11./12.09.21
BISCHOWSWERDA

HINTERHOFFEST 20-21

Herzliche Einladung
11./12. September 2021 ab Seite 4

JUBILÄUM

30 Jahre Netzwerk für Kinder-
und Jugendarbeit e.V. ab Seite 16

TIERISCHES

Märchenspaß im Tier- und
Kulturpark BIW Seite 19



Frank Erben Steuerberater

Kändlerstraße 28
01877 Bischofswerda

Telefon: 03 594-79 401 - 0

Telefax: 03 594-79 401 99

e-mail: kanzlei@stb-erben.de

Internet: www.stb-erben.de

zuverlässig

kompetent

transparent



Fahrschule alle Klassen

- Ladekran
- Gefahrgut
- Gabelstapler
- Baumaschinen
- Berufskraftfahrer
(Aus- /Weiterbildung)
- Ladungssicherung
- Erste Hilfe
- ASF/FES Seminar



Alle Maßnahmen AZAV zertifiziert.

Fahrschule FREUDENBERG

Krad • PKW • LKW • Bus



Tel.: 0 35 94/71 73 30 | Bautzen • Bischofswerda • Dippoldiswalde | www.fahrschule-freudenberg.de

IMPRESSUM

Herausgeber:

Creativ Design Werbung Bischofswerda

Redaktion:

Creativ Design Werbung, Bischofswerda
Werbegemeinschaft Bischofswerda e.V.

Layout und Anzeigen:

Creativ Design Werbung, Bischofswerda
Alte Belmsdorfer Straße 14
Telefon: 0 35 94 - 70 24 54
Telefax: 0 35 94 - 70 09 24
info@creativ-design-werbung.de
www.creativ-design-werbung.de

Erscheinungsweise/Auflage:

viermal jährlich
Auflage: 11.500 Exemplare
Nachdruck von Fotos, Artikeln und
Anzeigen, auch auszugsweise, nur mit
schriftlicher Genehmigung der Redaktion.
Für Anzeigen gilt die Preisliste 01/20.

Fotos:

Creativ Design Werbung Bischofswerda
Werbegemeinschaft Bischofswerda
Stadtverwaltung Bischofswerda,
Rainer Klotsche, Bischofswerda
Foto Skalla Bischofswerda
Fotolia LLC, New York, pixabay.com
Vecteezy.com, RocciPix, Bischofswerda

Verteilung:

Alle Haushalte der Stadt Bischofswerda,
Großdrebnitz, Weickersdorf, Goldbach,
Geißmannsdorf, Schönbrunn, Schmölln-
Putzkau, Tröbigau, Neuschmölln,
Rammenau, Frankenthal, Neukirch



Axel's
FAHR' RAD
SERVICE

E-Bikes:

- City-Räder
- Mountainbikes
- Trekking-Räder

Seit 18 Jahren
Ihr Fachgeschäft
für Fahrräder
in Bischofswerda.



Kirchstraße 23 • 01877 Bischofswerda
Tel. 0 35 94.71 49 06 • Funk 0170.9 66 87 14
www.axels-fahrradservice.de

Mein Rad? –
Gibt mir die Firma!
Fahrradleasing mit ...



Ihr Arbeitgeber
least das JobRad –
Sie fahren es, wann
immer Sie wollen:
zur Arbeit, im Alltag,
in den Ferien oder
beim Sport.



- Diensträder werden steuerlich gefördert
(bis zu 40% günstiger)
- Leasing statt Gehaltserhöhung



Unsere Partner

Finanzierung:



Fahrradleasing:



BIKELEASING



Sehr geehrte Bischofswerdaer, verehrte Gäste,
herzlich willkommen
zum **HINTERHOFFEST 20-21**



Seit September vorigen Jahres, als wir eigentlich das 20. Jubiläum des Hinterhoffestes zünftig begehen wollten, aber nur einen "Verkaufsoffenen Sonntag" durchführen konnten, ist ein ganzes Jahr vergangen. Und noch immer müssen wir uns mit Corona-Auflagen arrangieren.

Die frohe Botschaft aber lautet: Das Hinterhoffest findet statt. Alle Beteiligten sind bemüht, Ihnen – auch unter erschwerten Bedingungen – ein abwechslungsreiches Programm zu bieten.

Das beginnt bereits am Samstag, den 11. September.

Am frühen Vormittag legt die „9. Rallye Elbflorenz“ einen Stopp auf dem Altmarkt ein. Etwa 200 Oldtimer sind im Minutentakt zu bewundern. Am Bischofswerdaer Süd Markt werden derweil beim Begrüßungs-event die neuen Erdenbürger willkommen geheißen. Ab späten Nachmittag und Abend geht dann in ausgewählten Höfen und Geschäften der Innenstadt die Post ab. Lassen Sie hier einfach einmal die Seele baumeln und genießen Sie Wein und Musik ...

Am Sonntag, den 12. September, dem traditionellen „Tag der offenen Hinterhöfe“, können Sie dann in bewährte Weise durch die für den Fahrzeugverkehr gesperrten Innenstadtstraßen flanieren und an 25 Stationen hinter oder in die Geschäfte blicken.

Beachten Sie bitte die einzelnen Hygienekonzepte. Nach wie vor müssen wir leider auch noch mit gewissen Einschränkungen oder Auflagen leben. Einige Einrichtungen, die über viele Jahre zu den treuen Veranstaltern zählten, verzichten heuer noch einmal auf eine Teilnahme.

Auf einiges müssen Sie jedoch nicht verzichten. Auf dem Altmarkt wird es wie jedes Jahr kulinarische und kulturelle Angebote geben. Hier – konkret vor dem Rathaus – beginnen auch die Stadtführungen, die jeweils unter einem anderen Thema stehen. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Programm in diesem Heft, einschlägigen Medien oder dem Flyer, der in den Geschäften der Innenstadt ausliegt.

Die Veranstalter – Werbegemeinschaft und Stadt Bischofswerda – freuen sich auf Ihr Kommen, stabiles Wetter und ein erlebnisreiches Wochenende.

Es grüßt Sie herzlich
Ihr Rainer Klotsche

30 JAHRE
HAUS DER DAME
Gierth.



Wir laden Sie herzlich zu unserer Modenschau am 12.09.2021, 15.30 Uhr ein.

Bei Kaffee und Kuchen zeigen wir Ihnen einen Ausschnitt unserer aktuellen Herbst- Wintermode auf der Bahnhofstraße und unserem Hinterhof.

Bischofswerda, Bahnhofstraße 3
Großröhrsdorf, Bischofswerdaer Straße 16



TAXI BETRIEB Mildner

Bus bis 8 Personen • Pkw
Telefon: 0 3594. 25 15 21

Mobil:
0174 31. 88 988

Unser Service für Sie:

- Krankenfahrten/Bestrahlung für alle Kassen,
- Flughafentransfer

Inh. J. Reinhardt | Klosterbergstraße 4 | 01877 Schmölln-Putzkau

**HINTER
HOFFEST**
20-21
11./12.09.21
BISCHOFSWERDA

Hinterhoffest 20-21

➔ **Programm am Samstag, den 11. September 2021**

9. Rallye Elbflorenz 2021 mit 200 Fahrzeugen, ca. 9.00 Uhr – Stempelstelle Altmarkt

Bautzener Straße 20 | **F.G.Francke** | Straße/Geschäft
ab 18 Uhr "Juniper Jack Gin- & Weinparty", Straßentaverne
DeliCater Tobias Beschow: Kulinarische Leckereien

Kirchstraße 38 | **Ev.-Freikirchliche Gemeinde Bischofswerda** | Hof/Gebäude
18 bis 22 Uhr Besichtigung Hinterhof u. Gemeindehaus, Lagerfeuer mit Stockbrot, Spiele für Jedermann

Kirchgasse 1 | **Friesengalerie Familie Friese** | Hof/Gebäude
ab 15 Uhr Kaffee & selbstgebackenen Kuchen, ab 18 Uhr Vinylplattenparty im romantischen Hinterhof
bis zur historischen Stadtmauer, in der Schlüsselschmiede bei einem Glas Rotwein und einem Snack den
Oldies lauschen

Kirchstraße 4 | **Blumenhaus Simke Maik Kamptner** | Straße/Geschäft
ab 18 Uhr Federweißer trifft auf 80er Jahre Party



Die wahre Lebenskunst besteht darin,
im Alltäglichen das Wunderbare zu sehen.

Pearl S. Buck

Damit Sie die vielen wundervollen
Dinge im Alltag „nicht übersehen“,
helfen wir Ihnen dabei!

Wir lieben das, was wir tun.

Augenoptik Kummer – Bischofswerda


AUGENOPTIK
Kummer
Inhaber Kerstin Kummer

GERN FÜR SIE DA

Altmarkt 16, 01877 Bischofswerda
Telefon: 0 35 94/70 67 59
eMail: biw@optik-kummer.de
www.optik-kummer.de

Montag bis Freitag: 9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch: 9.00 – 13.00 Uhr
Samstag: 9.00 – 12.00 Uhr



Altmarkt 14 | **Stadt Apotheke, Familie Klotsche** | Hof/Apotheke
ab 17 Uhr Ausspanne im Apothekenhof mit Wein, Bier, Soljanka und Fischsemmeln,
Live Country Musik mit „Guinea Pigs“ aus Sebnitz

Neustädter Str. 6 | **EastClub** | Gebäude/Außengelände
20 bis 3 Uhr Konzert mit „anigo“ und dem DJ-Kollektiv „West16“

➔ Programm am Sonntag, den 12. September 2021

Brauhausgasse 9 | **Frau Schudeja** | Hof/Gasse
Informationen zum Sächsischen Jakobsweg mit Pilgerpfad auf der Gasse und
Rucksack packen

Bautzener Straße 2 | **Dirk Rossmann GmbH** | Geschäft
Geschäft geöffnet 14 bis 18 Uhr

Bautzener Straße 3 | **Samowar** | Geschäft
Verkostung und Verkauf von russischen Lebensmitteln

Bautzener Straße 18 | **Blumen&mehr Sandra Schölzel, Marion Forker** | Hof/Geschäft
Hinterhof mit GewürzQuelle, frische Forelle u. Käse aus dem Rauch, Bowle und
Mixgetränke

Bautzener Str. 20 | **F.G.Francke** | Straße/Geschäft
ab 12 Uhr Federweißer- & Weinfest, Straßentaverne, ab 15 Uhr Live Band Gypsy
Swing, Trio O.M.A. Dresden

Kirchstraße 38 | **Ev.-Freikirchliche Gemeinde Bischofswerda** | Hof/Gebäude
13 bis 18 Uhr Besichtigung Hinterhof und Gemeindehaus, Lagerfeuer mit Stock-
brot, Spiele für Jedermann

Kirchstraße 20 | **Antik An und Verkauf Heller** | Straße/Geschäft
“Ausstellung und Verkauf von Dekoration für Haus, Hof und Garten sowie antiken
Gegenständen und Möbeln”

Kirchgasse 1 | **Friesengalerie Familie Friese** | Hof/Gebäude
Kunst, Historisches und viel Genuss für Kinder und Erwachsene. Fotoausstellung
Daša Marie Geiger, die Fotoserie „Schiebocker“ entstand 2020 im Rahmen der
Kunstresidenz „Kollision der Künste“ in Bischofswerda. Keramik von Margret
Friese, historische Wäschemangel, Spieleturm, Spielwiese, Hexenkessel, Schmiede-
brot, Grill, Kaffee & Kuchen, Getränke

Pfarrgasse 10/12 | **Ev. Kirchgemeinde** | Gartengelände
14.30 bis 17.30 Uhr Pfarrgarten mit Kaffee & Kuchen

Kirchstraße 4 | **Blumenhaus Simke Maik Kamptner** | Straße/Geschäft
Federweißer trifft auf 80er Jahre Party

Kirchstraße 6 | **Bürobedarf-Schreibwaren Förster** | Straße/Geschäft
Präsentation der Alt-Technik-Putzkau mit Oldtimerausfahrt

Kirchstraße 9 | **Konditorei & Café Kalt** | Straße/Café
Straßencafé, Spinnweiber

Altmarkt 8 | **Buchhandlung Mandy Heinrich** | Straße/Geschäft
Buchtrödel, Kaffee und Kuchen

Kirchstraße (Bushaltestelle) | **Gerald Svarovsky** | Straße
Verkauf Fotobuch „Bischofswerda 1990-2020“, Buchbasar und Glücksrad

Kirchplatz 1 | **Christuskirche Ev. Kirchgemeinde** | Gebäude
14 bis 17 Uhr Turmbesteigung, 16 Uhr „Die Orgelmaus“ – Orgelkonzert für Kinder
und Familien mit Orgelführung

Bald ist Adventszeit!



Adventskalender

A1e-Rosa
(Sonderedition 2021)

Herrnhuter Sterne

für Innen & Außen, in allen Größen
autorisierter Fachhändler



Kirchstr. 6 • 01877 Bischofswerda • Tel. (0 35 94) 70 35 32

Stadtmagazin online unter



www.creativ-design-werbung.de

Herzlich willkommen im Apothekenhof zum



11.09.2021 ab 17 Uhr

Ausspanne im Apothekenhof mit Wein, Bier,
Soljanka & Fischsemmeln, Live Country Musik mit
"Guinea Pigs" aus Sebnitz



12.09.2021 von 10 bis 18 Uhr

Ausspanne im Apothekenhof
Bücher- und Kalenderflohmärkte, Spieleturm
13 bis 18 Uhr „Tag der offenen Tür“ in der Apotheke
– Vorstellung des neuen Arzneimittelautomaten
15 und 16.30 Uhr musikalischer Farbtupfer
15.30 Uhr Modenschau „Haus der Dame Gierth“



Stadt Apotheke



Apotheker Johannes Rainer Klotsche

Altmarkt 14 • Bischofswerda • Service-Tel.: 0800 0 70 31 27 • E-Mail: Stadtapo-BIW@gmx.de

www.stadta-po-biw.de

Hinterhoffest 20-21

→ Programm am Sonntag, den 12. September 2021

Altmarkt 14 | **Stadt Apotheke, Familie Klotsche** | Hof/Apotheke
Ausspanne im Apothekenhof mit Wein, Bier, alkoholfreien Getränken, Soljanka, Kaffee & Kuchen, Bücher- und Kalenderflohmarkt, Spielturm,
13 bis 18 Uhr „Tag der offenen Tür“ in der Apotheke – Vorstellung des neuen Arzneimittelautomaten,
15 und 16.30 Uhr musikalischer Farbtupfer,
15.30 Uhr Modenschau „Haus der Dame Gierth“

Altmarkt 16 | **Augenoptik Kummer** | Straße/Geschäft
Schwein am Spieß, Popcorn sowie kühle Getränke auf der längsten Bank von Schiebock

Altmarkt 16 | **DeliCater Tobias Beschow** | Straße/Geschäft
Kulinarische Leckereien

Bahnhofstraße 3 | **Haus der Dame Gierth** | Hof/Straße
15.30 Uhr Modenschau Herbst-Winter-Kollektion auf der Bahnhofstraße

Dresdener Straße 14 | **Lebendiger Leben! e.V.** | Straße
HÖRmobil

Dresdener Straße 1 | **Stadtbibliothek im sogenannten Bischofssitz** | Hof/Gebäude
13 bis 17 Uhr Bücherflohmarkt, Anmeldungen Stadtbibliothek zum halben Preis,
Carl-Lohse-Galerie: 13 bis 17 Uhr geöffnet, Ausstellung „Farben des Augenblicks“ – Regina Schmidt,
Lebendiger Leben! e.V.: 14 Uhr Buchlesung „Stark, mutig und schön“ im Rahmen der Ausstellungseröffnung „Berühmt und behindert“

Dresdener Straße 9 | **Reisebüro Hoffmann** | Straße/Geschäft
kleiner Trödel

Dresdener Straße 10 | **Chamäleon KultTour e.V.:** | Laden/Straße
Werkstattladen geöffnet, Neues aus alten Büchern, Bücherweg, Kaffee & Kuchen,
16.30 bis 17.30 Uhr Kindermusical „Willkommen, kleine Fee“ mit Leichtfuß und Liederliesel

Dresdener Straße 11 | **Pax et bonum – Eine Welt Laden e.V.** | Laden/Straße
Laden geöffnet, Verkostung im Rahmen der „Fairen Wochen“

Neustädter Straße 6 | EastClub | Gebäude/ Außengelände
13 bis 20 Uhr Abschlussausstellung „Kodekü“ – Kollision der Künste, Kunstmarkt, Workshops
(T-Shirts bedrucken, Löten, politische Bildung), musikalischer Eventpunkt „Tini Bot“

Es wird am 12. September drei kostenlose Führungen geben:

11 Uhr Auf den Spuren des Schiebocks durch die Historische Altstadt	Christine Bär
13 Uhr Auf der Industrieroute quer durch Schiebock	Gottfried Brückner
16 Uhr Ein „Grüner Gürtel“ um den Altstadt kern	Gudrun Büchler

Treff ist jeweils vor dem Rathaus, max. 20 Personen

→ Programm und Bewirtung auf dem Altmarkt von 10 bis 18 Uhr

Aktiv für Kids e.V.: Basteln, Spielgeräte, Glücksrad

Mosaika e.V.: Demonstration von der Zubereitung mittelasiatischem Reisgericht Plow, Gitarrenmusik Alexander Kens (17 bis 18 Uhr)

Fitness- u. Aerobicverein Neustadt 93 e.V. (14.45 Uhr)

Funken BKC, Spielmannszug

Geschäfte der Innenstadt von 14 bis 18 Uhr geöffnet



**Wir machen den Herbst bunter ...
mit Spekulatius- und
Erdnuss-Milcheis!**

Inhaber: Harald Kalt, Konditormeister
Kirchstr. 9 • 01877 Bischofswerda • Tel.: 03594 703531

Berufsschule in Bautzen verliert die Friseurausbildung!



Liebe Kunden, vor wenigen Tagen begann das neue Schuljahr, so natürlich auch für unsere Friseurlehrlinge.

Die Freude, dass wir in unseren Reihen auch in diesem Jahr zwei neue Azubis begrüßen dürfen, wird allerdings durch die neue Berufsschulreform etwas gedämmt.

Was war passiert?

Die Berufsschulreform trat zum 1. August 2021 in Kraft. Trotz Bemühungen der Kreishandwerkerschaft Bautzen sowie des Landkreises Bautzen verliert der Landkreis eine Reihe an Ausbildungsgängen. Neben den Bäckerlehrlingen trifft es auch die

Friseurbranche. Unsere beiden neuen Azubis müssen zukünftig nach Görlitz zur Berufsschule fahren. Dort wird die schulische Ausbildung im Blockunterricht durchgeführt, in der Regel zwei Wochen am Stück. Nur die Lehrlinge, die sich bereits in der Ausbildung befinden, können bis zum Ende ihrer Ausbildung an der Berufsschule in Bautzen bleiben. Leider hat das Kultusministerium diese Reform mehr oder weniger im Alleingang durchgezogen. Der Einspruch des Landkreises blieb ohne Erfolg. Wir als Ausbildungsbetrieb hätten uns gewünscht, in diesen Entscheidungsprozess mit einbezogen zu werden. Die größte Herausforderung für uns liegt derzeit in der Organisation der Ausbildung.

Zwei völlig verschiedene Schulsysteme müssen nun für zwei Jahre im Salonalltag unter einen Hut gebracht werden. Für unsere neuen Azubis ist der neue Berufsschulstandort mit beträchtlich mehr Fahrtkosten verbunden. Für alle betroffenen Branchen ist dies enttäuschend.

Wieder einmal wurden Entscheidungen, vorbei an der Basis, scheinbar nur aus wirtschaftlichen Abwägungen getroffen. Mit Blick auf die Perspektiven für unsere jungen Menschen, verliert unsere Region dadurch weiter an Attraktivität. Dieser Weg kann nicht richtig sein!

Abschließen möchte ich meine Worte allerdings mit einem Ausblick in den Herbst. Die im letzten Jahr geplante Renovierung unserer Filiale im EKZ Bischofswerda Süd mussten wir coronabedingt verschieben.

Mitte Oktober wollen wir dies nun nachholen. Für drei Wochen werden wir die Filiale schließen und grundhaft erneuern.

Bleiben Sie gesund!

Herzlichst Ihr Tino Herrmann



Leben. Wohnen. Wohlfühlen.



Wohnungswirtschaft
und Bau GmbH
Bischofswerda

- Vermietung von Wohnungen und Gewerberäumen
- Vermietung von Gästewohnungen
- Vermietung von Partyräumen

Einfach gut
wohnen ...



Kamenzer Str. 30a
01877 Bischofswerda
Tel.: 03594 773128
Fax: 03594 773132

www.wub-biw.de
info@wub-biw.de
Bereitschaftsdienst
Hauswart: 0171 2161308



Keine Lust auf
Graue Haare?

Grauhaarkaschierung
für einen jugendlichen Look!

Alle Filiale finden Sie unter: www.ihr-friseur-gmbh.de



Unser 5 min Service

Einladung in die russische Honigwelt ...



Seit Menschengedenken genießt der Honig die höchste Wertschätzung. Im alten Ägypten wurde Honig als die „Speise der Götter“ genannt. In dieser Ausgabe möchten wir unsere Kundinnen und Kunden in die russische Honigwelt einladen, die sie bei SAMOWAR entdecken können. Der hochwertige Honig aus Russland überzeugt nicht nur mit seinem Geschmack und einer bienenfreundlichen Herstellung, sondern ist zu dem sehr gesund. Wir haben eine große Palette von verschiedenen Honig Sorten. Der Buchweizenhonig ist eine besonders geschätzte Rarität unter den Kennern. Er gehört zu den dunkelsten Honig Sorten, ist vergleichsweise reich nach Inhaltsstoffen, die antioxidative und antientzündliche Eigenschaften besitzen. Geschmacklich bietet der Buchweizenhonig ein besonderes intensives Erlebnis, er schmeckt weniger süß, dafür kräftig herb und malzig.

Neben den über 10 Sorten von Honig (Akazien-, Linden-, Wald- oder Gebirghonig) führen wir auch besondere Kreationen mit Honig im Sortiment, denn die Bienen produzieren noch viele weitere hochwertige Produkte, wie Gelee Royale, Propolis, Bienenwachs und viel mehr.

Propolis wirkt als natürliches Antibiotikum, er wird zum Beispiel zur Unterstützung der Heilung bei Infektionen der Atemwege eingesetzt.

Der würzig-aromatische Honig mit Propolis ist der perfekte Weg, um in einem Glas gesund zu bleiben. Das „königliche Gelee“ ist zweifellos das mysteriöseste Produkt aus dem Bienenstock. Zwar sind die meisten seiner Inhaltsstoffe weitgehend bestimmt, doch so mancher Wirkmechanismus bleibt ein wohltuendes Geheimnis der Bienen.

Auf dem Honig Regal bei SAMOWAR können auch Sie ein Glas köstlichen Blütenhonig mit

Gelee Royale entdecken. Außerdem gibt es Akazienhonig mit Wabe oder Honig mit Ginseng. Für Feinschmecker gibt es erlesene Dessert mit Honig. Zum Beispiel Soufflé mit Sanddorn und Blaubeeren, wo die aromatischen Beeren mit Honig cremig verrührt sind und jeder Löffel nicht nur ein pures Vergnügen für den Gaumen ist, sondern Ihnen auch für die Gesundheit guttut.

Für die Naschkatzen, die auf gesunde Lebensweise achten, gibt es im SAMOWAR auch unglaublich leckere Konfitüren auf Honigbasis, selbstverständlich ohne Konservierungs- und Farbstoffe.

Wir freuen uns, Sie in unserem Geschäft begrüßen zu dürfen und sorgen dafür, dass Sie bei SAMOWAR immer wieder etwas Neues entdecken können. Am 11. und 12. September laden wir alle zum „Tag der offenen Hinterhöfe“ ganz herzlich ein.

Es wird allerlei Verkostungen von russischen Lebensmitteln geben.

SAMOWAR

Bautzener Straße 3
01877 Bischofswerda

**Lebensmittel
und Geschenkartikel
aus Russland und
Osteuropa**

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 9 - 19 Uhr
Sa.: 9 - 15 Uhr

Tel.: 03594 7791729



... der professionelle Ansprechpartner für Lackierarbeiten aller Art, Karosserie- und Unfallinstandsetzung sowie professioneller Aufbereitung Ihres Fahrzeuges.

Zum Stadtwald 10, Bischofswerda
Telefon: 03594 77966-0 – **Wir sind 24h für Sie erreichbar!**
Fax: 03594 77966-23, info@eb-lack.de, www.eb-lack.de



Herbstgedanken



Unser Seniorenwohnhaus „Am Belmsdorfer Berg“ in Bischofswerda liegt im Süden von Bischofswerda und ist durch seine Größe ein markantes Gebäude des Stadtteils und damit den Einwohnern von Bischofswerda und Umgebung bekannt.

Auch wenn in den letzten Monaten weniger von uns zu hören war, da zu keinen öffentlichen Veranstaltungen eingeladen wurde, so ist es doch ein Haus, wo täglich ein reger Besucherverkehr stattfindet.

Da kommen Ärzte und Therapeuten, Handwerker und Lieferanten und vor allem die Angehörigen, die unsere Bewohner besuchen. Dadurch ist unser Seniorenwohnhaus ein Haus der Begegnung und mit vielfältigen sozialen Kontakten, die wir alle nicht missen wollen. Besonders unsere Bewohner sind darauf angewiesen, damit sie sich wohlfühlen. Deshalb ist die Freude bei allen groß, dass wir jetzt, wie überall auch das gesellige Leben wieder fast vollumfänglich aufleben lassen und wir Schritt für Schritt zu ein bisschen Normalität zurückkehren können.

Die schönen Sommertage wurden genutzt, um verschiedene kleine Feste, wie Grill- und Erdbeerfeste oder Cocktailpartys in der Wohngruppe zu feiern.

Es finden wieder wohngruppenübergreifende Veranstaltungen statt, wie z. B. Bingo, gemeinsames Chorsingen, Gedächtnistraining, kreatives Gestalten oder das Werkeln in der Männerwerkstatt. Besonders unsere Kurzeitpflegegäste haben sich darüber gefreut, dass sie nach den wenigen sozialen Kontakten zu Hause bei uns herzlich aufgenommen wurden und überall teilnehmen durften. Und die Angehörigen waren auch froh, dass sie ihre Mutter oder ihren Vater in guten Händen wissen, während sie endlich wieder einen Urlaub genießen konnten. Einige unserer Kurzeitpflegegäste haben sich entschieden, für immer bei uns zu bleiben, da sie nun wissen, dass ihre Angehörigen sie regelmäßig besuchen können.

Sollten die Besucher einen vollständigen Impfschutz gegen Corona besitzen oder genesen sein, so können sie auch täglich ohne Testung und Anmeldung zu Besuch kommen. Ansonsten kann jeder Bewohner am Dienstag und am Donnerstag einen Besucher, der keinen vollständigen Impfschutz gegen Corona hat oder genesen ist, empfangen. Dieser wird zuvor durch uns getestet. Alle Besucher müssen aber weiterhin eine FFP2-Maske tragen. Damit steht nichts mehr im Wege, gemeinsam den Herbst zu erleben und zu genießen. So kann z. B. bei einem Spaziergang durch unsere Parkanlage die Laubfärbung beobachtet werden. Auch in den Wohngruppen wird sich auf den Herbst eingestimmt. Durch die Möglichkeit, mehr Alltagsgestalter zu beschäftigen, ist die soziale Betreuung unserer Bewohner optimiert worden. Weitere Unterstützung in diesem Bereich würden wir benötigen. Haben Sie Interesse und sind ausgebildeter Alltagsgestalter oder wollen ehrenamtlich tätig werden, dann melden Sie sich einfach bei uns, um gemeinsam mit unseren Bewohnern in den bunten Herbst zu starten, mit ihnen beispielsweise Herbstdeko zu basteln oder ein Erntedankfest zu feiern. Die länger werdenden Abende können auch genutzt werden, um ein Buch zu lesen oder sich zu einer Spielerunde zu treffen.

Der Herbst verlangt noch viel Arbeit im Garten und besonders in unserem Park, wo sehr viel Laub anfällt. Aber auch dies ist mal zusammengeharkt und dann bleibt wieder mehr Zeit, um Arbeiten im Haus zu erledigen. Bei unserer Größe ist da natürlich immer viel zu tun. So sind schon seit einiger Zeit die Maler und Elektriker im Haus und renovieren komplette Wohngruppen. Schrittweise wird so unser Haus einer Renovierung unterzogen, was im 40. Jahr seines Bestehens notwendig ist. Wir freuen uns auf das kommende Jahr und darauf, unser Jubiläum gebührend zu feiern.

Aber bis dahin genießen wir die Ruhe des Herbstes und der Wintermonate, um die notwendige Kraft dafür zu tanken.

Blieben Sie alle gesund, damit Sie mit uns – als Bewohner, Angehöriger oder Mitarbeiter – feiern können!

Pflege mit und Verstand

Oberlausitz Pflegeheim & Kurzzeitpflege gGmbH

● Pflegeheim ● Kurzzeitpflege ● Betreutes Wohnen

Den Herbst genießen

Seniorenwohnhaus „Am Belmsdorfer Berg“

01877 Bischofswerda • Belmsdorfer Straße 43
Telefon: 03594 759-0 • Fax: 03594 759-111

www.olpk.de • info@olpk.de



Seit 1949 Ihr Fotograf in Bischofswerda.

Herbstzeit = Klassentreffenzeit

Jetzt buchen und Termin sichern unter
0 35 94 - 71 31 89

SKALLA
DAS PHOTOATELIER

Mein Klassentreffen

"Die Zeit verwandelt uns nicht, sie entfaltet uns nur."

Lieferung
noch am
gleichen
Tag

- Batterien
- Bilderrahmen
- Fotoalben
- Fotofilme
- Fotogeschenke

PhotoAtelier Skalla
Hans-Volkmann-Str. 2
01877 Bischofswerda
0 35 94 - 71 31 89
0 35 94 - 70 54 36
info@foto-skalla.de
www.foto-skalla.de

ERFAHRUNG SCHAFFT VERTRAUEN
SEIT 2002 IN BISCHOWSWERDA

LOGOPÄDIE Janet Werner

Ihr **PROFESSIONELLER PARTNER** bei der **BERATUNG** und **BETREUUNG**
in Sachen
SPRACHE und **STIMME** u.v.m.
bei **ERWACHSENEN** & **KINDERN**

INFORMIEREN SIE SICH
BEI UNS !

D-01877 Bischofswerda, Carl-Maria-von-Weber-Straße 6
Tel.: 03594 / 71 46 76, www.logopaediexpraxis-werner.de

Musikinstrumente aus „Einer Welt“ – spielend entdecken ...

... mit ungewöhnlichen Instrumenten wie Steinen, Schwirrhölzern, Muschelhorn, Kalimba, Wassertrommeln, Rührxylophonen, Regenschirmen und vielen anderen.

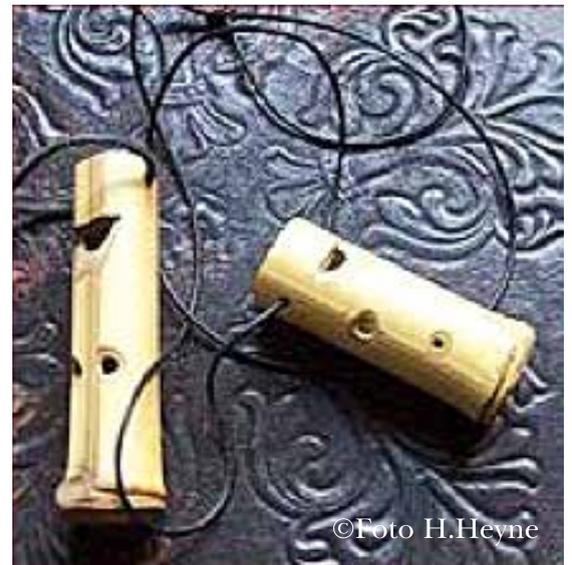
Die Vielfalt unserer Welt wird in den unterschiedlichsten Instrumenten sicht- und hörbar.

Diese sprechen über sich selbst. In Bezug auf Material, Bau oder künstlerische Gestaltung erzählen sie von den Völkern und Kulturen, von denen sie hergestellt wurden.

Zu einem Musikinstrumenten-Workshop mit dem Musikpädagogen HANNES HEYNE, „Klanghütte“, lädt der Weltladen-Verein Erwachsene, die gern für sich selbst das einfache Spielen ohne Vorkenntnisse erleben wollen, ebenso wie Lehrer/innen, Eltern, Großeltern und Jugendliche mit Spiellust herzlich ein.

→ Die Veranstaltung findet am 23. September 2021 um 19 Uhr im ev. Kirchgemeindehaus Bischofswerda statt.

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, empfehlen wir eine Voranmeldung im Weltladen Dresdner Straße 11 oder telefonisch unter 015151097632.



©Foto H.Heyne

Wieder mehr Spaß am Leben ... mit den vielen tollen neuen Kia Modellen – extra für Sie.

Die Kia Ceed Familie.
Jetzt auch als Plug-in-Hybrid-Modelle

Kia Ceed Sportswagon Plug-in Hybrid 1.6 GDI VISION
€ ab 33.990,-¹

Jetzt Umweltbonus sichern
€ 4.500,00²

KIA
The Power to Surprise

Spannende Sache: In der Kia Ceed Familie gibt es jetzt zwei neue Mitglieder auch als Plug-in-Hybrid-Modelle. Den dynamischen Crossover Kia XCeed Plug-in Hybrid und das sportliche Raumwunder Kia Ceed Sportswagon Plug-in Hybrid. Was die beiden ausmacht? Sparsamer Verbrauch, hohe Leistung, große rein elektrische Reichweite – und die 7-Jahre-Kia-Herstellergarantie*, das Kia Qualitätsversprechen.

LED-Frontscheinwerfer mit Fernlichtassistent • Sitzheizung vorn und beheizbares Lederlenkrad • Rückfahrkamera³ und Parksensoren hinten⁴ • Leichtmetallfelgen • Verbrennungs- und Elektromotor • u. v. a.

Kia Ceed Sportswagon Plug-in Hybrid 1.6 GDI 16 Zoll (Benzin, 6-Gang Doppelkupplungsgetriebe), 104 kW (141 PS), Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 1,1, Stromverbrauch in kWh/100 km: kombiniert 9,3, CO₂-Emission: kombiniert 28 g/km, Effizienzklasse: A+⁵

Kia XCeed Plug-in Hybrid 1.6 GDI 16 Zoll (Benzin, 6-Gang Doppelkupplungsgetriebe), 104 kW (141 PS), Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 1,2, Stromverbrauch in kWh/100 km: kombiniert 10,7, CO₂-Emission: kombiniert 29 g/km, Effizienzklasse: A+⁵

Autohaus Zurawski KIA
Inhaberin: Andrea Pötter
SERVICE-PARTNER

KIA-Zurawski@gmx.de, www.autohaus-zurawski.de

Zum Stadtwald 1
01877 Bischofswerda
Tel.: 03594 77160
Fax: 03594 771616

* Max. 150.000 km Fahrzeug-Garantie. Abweichungen gemäß den gültigen Garantiebedingungen, u. a. bei Batterie, Lack und Ausstattung. Einzelheiten unter www.kia.com/de/garantie

¹ Privatkundenangebot. Höchstpreis berücksichtigt bereits den abgezogenen Herstelleranteil am staatlichen Umweltbonus (ZHF 2%).

² Der Umweltbonus beim Kauf eines Kia Ceed Sportswagon Plug-in Hybrid 1.6 GDI VISION nicht älter als 12 Monate, max. 15.000 km, max. im Vorfeldantrag nicht bereits gefordert, in Höhe von insgesamt € 4.500,00 auf 100 € in Höhe eines Betrags von € 2.250,00 als staatlicher Zuschuss und in Höhe von weiteren € 2.250,00 als Herstelleranteil durch eine Reduzierung des Fakturaufpreises gewährt. Keine Barauszahlung des Herstellersanteils. Die Höhe und Berechtigung auf Inanspruchnahme des Umweltbonus ist durch die auf der Webseite des Bundesamts für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle unter <http://www.bafa.de/abfrage/Foerderschritte> geregelt. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Gewährung des Umweltbonus. Der Umweltbonus endet mit Erloschung der bereitgestellten Fördermittel, spätestens am 31.12.2025. Die Auszahlung des staatlichen Zuschusses erfolgt erst nach positivem Bescheid des von Ihnen gestellten Antrags.

³ Der Einsatz von Assistenz- und Sicherheitssystemen entbindet nicht von der Pflicht zur ständigen Verkehrsaufmerksamkeit und Fahrzeugkontrolle.

⁴ Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

Nachhaltig innovativ.

Dass Kia für richtungsweisende Ideen im Bereich der alternativen Antriebe steht, dürfte sich mittlerweile herumgesprochen haben. So ist es nur logisch, bestehende und bei Kunden beliebte Modelle mit entsprechenden Antriebslösungen anzubieten. Zu den aktuellsten Beispielen zählen die nachhaltigen Newcomer, der Kia XCeed Plug-in Hybrid und der Kia Ceed Sportswagon Plug-in Hybrid.

Elektrischer Auftritt.

Das neue Design des Kia XCeed ist ein Mix aus coupéhafter Silhouette und SUV-Attributen. Der angebotene Kia XCeed Plug-in Hybrid mit seinem umweltfreundlichen Antrieb macht den sportlichen Crossover noch attraktiver.

Das progressive Design mit gestreckter Motorhaube, keilförmigen LED-Frontscheinwerfern und dem breiten Heckdiffusor ist identisch mit dem aktuellen Kia XCeed – wobei sich der Neuankommeling dank neuer 16-Zoll-Leichtmetallfelgen, geschlossenem Kühlergrill im neuen Design und Aufladeklappe auf den ersten Blick als Plug-in-Hybrid-Modell zu erkennen gibt.

Diese Neuerungen im Außendesign greift auch der neue Kia Ceed Sportswagon Plug-in Hybrid auf – der seinen dynamischen Charakter drüber hinaus durch einen Stoßfänger im GT-Line-Stil deutlich macht.

Raum zum Wohlfühlen

Das großzügige Raumangebot des Kia XCeed findet sich auch in der neuen Plug-in Hybrid-Variante wieder. Die erhöhte Sitzposition sorgt für eine verbesserte Übersicht. Hochwertige Materialien unterstreichen den hohen Qualitätsanspruch.

Teilelektrisch – voll begeistert.

Gut für die Umwelt, gut fürs Budget. Gerade auf Kurz- und Mittelstrecken zeigen die beiden neue Modelle, was in ihnen beziehungsweise in ihren Batterien steckt. Und dank der 7-Jahre-Kia-Herstellergarantie des Elektromotors ist man über einen langen Zeitraum sorgenfrei.

Darüber hinaus präsentiert Kia natürlich viele weitere Modelle mit Blick auf die stetig wachsende Modellpalette. Der Weg ins Autohaus Zurawski lohnt sich also schon allein deshalb.

Gern unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot und erleben Sie die Kia-Modelle bei einer Probefahrt.

Unser Team freut sich auf Sie.

FamilienBildungsStätte Bischofswerda

Seit vielen Jahren sind die Angebote der FamilienBildungsStätte Bischofswerda für Familien, Fachkräfte in Kindertageseinrichtungen und Schulen ein wichtiger Bestandteil im Familienalltag bzw. der Arbeit.

Die herausfordernden vielfältigen Situationen, denen Familien sich tagtäglich stellen müssen, lassen oft wenig Raum zum Durchatmen. Bei unseren Veranstaltungen finden Sie gemeinsam mit Ihren Kindern einen Ort zum Ausprobieren und Entdecken. Fragen rund um den Familienalltag, die wichtigsten Entwicklungsschritte der Kinder, aber auch Gedanken zur Selbstfürsorge und des gemeinsamen Seins können sowohl in unseren Eltern- Kind-Gruppen, in offenen Treffs wie dem Familiencafé oder in Elternkursen/Seminaren besprochen werden.



Über die Vielfalt, die Veranstaltungsorte und weitere Möglichkeiten können Sie sich auf unserer Homepage www.fbs-biw.de jederzeit informieren. Durch den Austausch mit anderen Familien sowie die fachliche Begleitung der Angebote erfahren Familien Stärkung und Unterstützungen. Sie können sich austauschen und von – und miteinander lernen. Derzeit haben wir ein ganz besonderes Projekt – “Lesen verbindet – gemeinsame Zeit für Eltern und Kinder”. Durch verschiedenste Veranstaltungen wollen wir das Interesse von Kindern und Eltern am Lesen bzw. Vorlesen wecken und sie gemeinsam für kleine und große Bücherhelden*innen begeistern.

→ In diesem Rahmen werden wir uns auch am “Tag der Offenen Hinterhöfe” beteiligen. Vor der Buchhandlung Hantsch wird unser Lesezelt stehen und wartet auf viele gespannte Zuhörer*innen.

→ Ein weiterer Höhepunkt wird dann am 9. Oktober 2021 von 15 bis 18 Uhr das Leseabenteuer “Märchenwelt” im Tier und Kulturpark Bischofswerda sein.

Unsere Eltern-Kind-Gruppen, die Familiensport- und Malraumangebote laufen bereits wieder bzw. starten im September 2021.

Näheres dazu auf unserer Homepage, bei Facebook, per Mail fbsbiw@web.de oder direkt am Telefon 03594 705290 bei uns.

Das Team der FBS

OPTIK
PLÜSCHKE
BISCHOFSWERDA
AUGENOPTIKERMEISTER

Weil jeder Augenblick zählt

Unsere Wochen des guten Sehens
vom 13.09. bis 25.09.2021

Liebe Leser,

Ihr Leben ist unendlich vielfältig und hält eine Fülle unvergleichlicher Momente bereit. Um jeden einzelnen davon voll genießen zu können, spielen Ihre Augen und Ihr Sehen eine bedeutende Rolle. Daher ist es besonders wichtig, Ihre Augen bestmöglich zu schützen. Egal ob starke UV-Strahlung oder hohe Belastung durch Bildschirme und Smartphones usw. – gemeinsam mit unserem Partner ZEISS haben wir die passende Lösung für Sie. Die steigende Intensität der UV-Strahlung strapaziert nicht nur unsere Haut zunehmend, sondern auch die empfindlichen Strukturen unserer Augen. Alle ZEISS-Brillengläser, ob getönt oder klar, bieten Ihnen einen vollständigen UV-Schutz. Ein weiteres Beispiel sind die innovativen ZEISS BlueGuard Brillengläser. Sie reduzieren den unnatürlich starken und energiereichen Blaulichtanteil von Flachbildschirmen jeder Art und ermöglichen exzellentes Sehen.

Genießen Sie mit den richtigen Brillengläsern jeden Augenblick! Unser Team besteht ausschließlich aus ausgebildeten Augenoptikern und berät Sie sehr gern.

Die Wochen des guten Sehens beginnen am Montag nach dem Tag des offenen Denkmals am 13.09.2021 und enden am 25.09.2021. In dieser Zeit sparen Sie beim Kauf einer neuen Brille mit ZEISS-Markengläsern 50,00 € *. Vereinbaren Sie einen Termin unter 03594 – 706826.

Herzliche Grüße
Ihr Michael Plüschke
und das gesamte Team von OPTIK PLÜSCHKE

* Diese Ersparnis ist nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.

Dresdener Straße 15
01877 Bischofswerda

Tel.: 03594-706826
Fax: 03594-701050

www.optik-plueschke.de

Brillen
Kontaktlinsen
Vergrößernde Sehhilfen
Optometrische Dienstleistungen
Reparaturen



Blaues Licht



Interview mit Frank Rietschel – Trainer der 1. Mannschaft des BFV08

Danke Frank, dass du die Zeit gefunden hast, Informationen über dich und den BFV 08 zu geben.

In Deiner Fußballkarriere hieß eine Station auch Bischofswerda, was sind die schönsten Erinnerungen an die damalige Zeit?

Es waren die ersten Schritte im Männerfußball beim BFV. Natürlich denke ich besonders gern an die Erfolge im Sachsenpokal 1992. Wir gewannen in Kamenz gegen Hoyerswerda das Endspiel und ich schoss auch noch das 1:0. Dann folgte der Sieg mit 3:2 gegen den damaligen Zweitligisten Oldenburg, was schon eine Überraschung war. Leider unterlagen wir in der nächsten Runde dem Bundesligisten Karlsruhe, immerhin mit Trainer Schäfer und Olli Kahn im Tor unglücklich mit 1:0 in der Verlängerung. Wir standen kurz vor dem Elfmeterschießen. Wer weiß, was dann noch geschehen wäre! In der folgenden Saison nahmen wir sogar an den Aufstiegsspielen zur 2. Liga teil, scheiterten aber an Union Berlin und Tennis Borussia Berlin. Eigentlich Wahnsinn, wenn man daran denkt.



Nach acht, ich denke erfolgreichen Jahren in Kamenz, kehrst Du nun nach Bischofswerda zurück. Was sind deine Beweggründe?

Der BFV ist ein Traditionsverein, den ich immer im Blick hatte, egal an welcher Station ich tätig war. Wenn man acht Jahre bei einem Verein trainierte, tut so ein Tapetenwechsel mal gut. Bischofswerda mit der Oberliga ist eine reizvolle Aufgabe und ich freue mich, zusammen mit Robert Koch diese Herausforderung anzunehmen.

Hattest Du Einfluss auf die Zusammenstellung des Kaders?

Wie lauten Deine Ziele für die Oberligasaison nach dem Rückzug aus der Regionalliga?

Natürlich haben wir in der Verbindung mit meinem Co-Trainer und auch Frank Terks, dem Geschäftsstellenleiter, versucht, einen starken Kader aufzustellen. Ziel war es, viele junge Spieler aus dem letzten Kader zu halten, auch erfahrene wie Pavel Cermak, Torwart Kycek und Jiri Valenta. Dazu kommen Spieler aus dem näheren Umfeld, soweit es machbar ist. So wollen wir versuchen, eine stabile Mannschaft aufzubauen. Es ist in der Oberliga nicht einfach, aber ich denke, dass die Mannschaft sich finden wird. Wir wollen natürlich im oberen Drittel dabei sein.

Mir ist aufgefallen, dass Du sehr viel Wert auf das Mannschaftsklima legst!

Zu einer funktionierenden Mannschaft gehört ein gutes Klima. Das ist auch wichtig für den ganzen Verein, das Trainingspensum und das Umfeld. Es ist ein Baustein, aus dem man viel herausholen kann. Da setzte ich schon Prioritäten.

Wie schätzt Du die ersten Spiele ein?

Wir hatten in den ersten vier Spielen in allen Begegnungen die Möglichkeit zu punkten. Leider gelang das in Wernigerode im Auftaktspiel nicht, dem laufen wir etwas hinterher. Grundsätzlich gab es in jeder Partie die Möglichkeit, als Gewinner vom Platz zu gehen. Durch einfache Fehler kamen wir ins Hintertreffen. An der Einstellung lag es nicht, die Truppe war willig, jeder spürte das. Die Spieler selbst haben sich am meisten geärgert. Wir betreiben in den Spielen und beim Training hohen Aufwand und wollen uns natürlich dafür entsprechend belohnen.

Welche Rolle spielt Dein Co-Trainer Robert Koch, immerhin auch eine markante Persönlichkeit hier in der Heimat?

Ich bin jemand, der Wert auf einen starken Co-Trainer legt. Ich sehe uns als Team, das ist heute im Fußball so. Robert hat seine Ideen, wir sind da auf einer Wellenlänge. Aber es gibt hier und da auch unterschiedliche Auffassungen. Das ist aber normal, Reibungspunkte gehören dazu. Es macht Spaß, mit einer Persönlichkeit, wie Robert zusammenzuarbeiten, wir ergänzen uns gut, wollen mit der Mannschaft nun die nötigen Punkte holen und mit Selbstvertrauen an die nächsten Aufgaben gehen.

Die Fans wünschen sich, wieder näher an der Mannschaft zu sein.

Gibt es Ideen, beide Seiten besser zusammenzuführen?

Vielleicht ist es möglich, vierteljährlich einen Abend als Forum mit den Fans zu gestalten, an dem 2-3 Spieler teilnehmen. Auch mal ein öffentliches Training kann es geben, nach dem man sich dann zusammensetzt. Die Mannschaft hat einen guten Charakter, will sich nicht abkapseln. Wir sehen uns als Teil des Vereins und nicht losgelöst. Es geht auch um den Kontakt zum Nachwuchs und der 2. Vertretung. Das Stadion an der Kampfbahn als Punktspielstätte bringt ebenfalls schon eine gewisse Nähe, die Atmosphäre hier ist besser als im Wesenitzsportpark, das ist klar.

Wie gestaltest Du den Kontakt zur 2. Mannschaft?

Die Drähte sind kurz, wir haben einen anspruchsvollen Trainer der 2. Mannschaft, der in der Kreisoberliga drei Mal trainieren lässt. Wir sprechen uns ab.

Vielen Dank! Wir wünschen uns ein erfolgreiches Jahr in der Oberliga-Süd und allen Beteiligten vor allem Gesundheit, um die Ziele zu erreichen!

Uwe Barkow

■ Gestaltung

■ Beschriftungen

■ Drucksachen

■ Schilder

Alte Belmsdorfer Straße 14 | 01877 Bischofswerda | Telefon: 03594 702454 | www.creativ-design-werbung.de


Creativ Design
Werbung



Das Besondere erleben – ein Fotoshooting mit Maik Rietentidt



Es ist eine Erfahrung für alle Sinne ... der Salon verwandelt sich in eine Bühne, opulente Kleider, Leinwände, Tiere – gerne auch lebendig, Wasserspiele, Dschungel, dazu die Wärme der Scheinwerfer, das Streicheln der Pinsel, Verwandlung durch Make-up und Frisur, die Inszenierung der Fotos. Alles ein wirklich aufregender Moment, ein aufregendes Ereignis.



Am Sonntag, dem 26. September 2021 ist wieder so weit, zum mittlerweile 15. Mal kommen Maik Rietentidt und sein Team zu uns in den Salon und machen aus diesem Tag ganz großes Kino.

Kurzfristig sind Termine frei geworden, Sie können sich gerne im Salon melden. Möglich sind neben Einzelporträts auch Familien- oder Teamfotos.

Wir freuen uns auf Sie, Jana Rabe & Team

Jana Rabe *einfach schön*
Friseur & Kosmetikstudio

Kirchstraße 22 | 01877 Bischofswerda
Telefon: 03594 74 51 333 | Mobil: 0173 568 98 22

Wir sind für Sie da:

Mo. 11 - 19 Uhr | Di. - Fr. 8 - 19 Uhr
Sa. 8 - 12 Uhr sowie nach Vereinbarung

Wir freuen uns auf Sie!

www.janarabe.de

Nutzen Sie meine Erfahrung.

Versichern, vorsorgen, Vermögen bilden. Dafür bin ich als Ihr Allianz Fachmann der richtige Partner. Ich berate Sie umfassend und ausführlich. Überzeugen Sie sich selbst.



Gerd Borisch

Allianz Hauptvertretung
Ernst-Thälmann-Str. 3
01877 Bischofswerda

gerd.borisch@allianz.de
www.allianz-borisch.de

Tel. 0 35 94.7 85 57 58
Fax 0 35 94.7 85 57 59

Allianz 

Kursplan ab September 2021

➔ Handwerk & Gestalten

Textiles Atelier

Komm zum Nähen, Handarbeiten, Filzen, Stricken in kleiner Runde. Wir nehmen uns Zeit, eigene Ideen umzusetzen, sich auszutauschen, Textile Projekte zu beginnen oder zu beenden. Grundmaterialien und Ideen stehen vor Ort bereit. Bitte eigene Nähmaschine und Stoff, Wolle usw. (für individuelle Projekte) mitbringen. Bei jedem Termin sind Gestalter:innen mit fundierten Kenntnissen vor Ort.

Kurstag/Zeit: Donnerstag, 16 bis 18.30 Uhr

Termine: 09.09./21.10./18.11./02.12.2021

Kosten pro Termin: 15 Euro, zzgl. Material je nach Verbrauch

Kursleitung: Katharina Kucharek – ChamäleonKultTour e.V.



Stampin` up

Stampin`up ist ein amerikanisches Unternehmen, welches seit 2009 auch auf dem deutschen Markt tätig ist. Stampin`up bietet im Direktvertrieb zahlreiche Produkte, wie Stempel, Farben, Papierwerkzeuge, Stanzen und Dekomaterial an. In den Workshops entstehen Verpackungen, Minibücher und individuelle Karten für verschiedene Anlässe.

Bitte wenn vorhanden, Schneidebrett mitbringen.

Anmeldeschluss jeweils 14 Tage vor dem Kurstermin!

Kurstag/Zeit: Dienstag, 18 bis 20.30 Uhr

Termine: 14.09./05.10./02.11./07.12.2021

Kosten pro Termin: 10 Euro, zzgl. Material zwischen 12-15 Euro

Keramik

Keramik ist ein natürliches Material, welches sich einfach bearbeiten lässt. In diesem Kurs lernen Sie die Grundlagen des keramischen Gestaltens. Fortgeschrittene Töpfer:innen können ihrer Phantasie freien Lauf lassen und sich mit individuellen Projekten beschäftigen. Es besteht die Möglichkeit eigene Keramik herzustellen oder fertige Rohkeramik zu bemalen.

Kurstag/Zeit: Donnerstag, 19 bis 21.30 Uhr

Termine: 09.09./14.10./25.11./16.12.2021

Kosten pro Termin: 15 Euro zzgl. Material

Kursleitung: Simone Reitner – ChamäleonKultTour e.V.

Kreatives Abendbrot

Gehen Sie neue kreative Wege! Gestalterische Grundlagen und Techniken, Spiele, Übungen – zum Ideen finden, Blockaden lösen, kreativ werden – ein rundum buntes Paket wartet auf Sie. Dieser Kurs ist geeignet für Entdecker:innen der eigenen Kreativität, für den beruflichen Kontext oder für Sie privat. Einmal im Monat, über einen Zeitraum von 4 Monaten, sind Sie herzlich eingeladen, gestalterisch aktiv zu werden und Kulinarisches zu Genießen.

Kurstag/Zeit: Freitag, 18 bis 20.30 Uhr

Termine: 24.09. + 15.10. + 12.11. + 17.12.2021

Kosten gesamt: 50 Euro zzgl. Material ca. 30 Euro

Kursleitung: Katharina Kucharek – ChamäleonKultTour e.V.

Fotografie (Jugend 15+)

Entdecke die spannende Welt der Fotografie. Neben technischen Tricks gehst du auf Motivsuche. Tausche dich in einer kleinen Gruppe über deine Erfahrungen aus und traue dich, deine Bilder anderen zu zeigen. An unseren Galeriewänden hast du die Möglichkeit einen Teil deiner Arbeiten für einen bestimmten Zeitraum auszustellen.

Kurstag/Zeit: Donnerstag, 17 bis 18.30 Uhr

Termine: 14.10./25.11./16.12.2021

Kosten pro Termin: 8 Euro

Kursleitung: Daniel Benkö - Hobbyfotograf

➔ Gesundheit, Bildung & Familie

Englisch Grundkurs

Von Grund auf eine neue Sprache lernen. Für Anfänger:innen ohne Vorkenntnisse. In angenehmer Atmosphäre und in einer mit einem kleinen Teilnehmendenkreis wird die Sprache schnell zum Erlebnis. Mit Schritt für Schritt Übungen lassen sich die neuen Kenntnisse gut in den Alltag integrieren.

Kurstag/ Zeit: Mittwoch, 17 bis 18.30 Uhr

Termine: ab 08.09.2021 (Kursteil 1 10x90min)

Kosten: pro Termin 10 Euro

Kursleitung: Janet Wehner - Englischlehrerin

Literatur am Montag

Die Vielfalt an Literatur rund um die Themen Kreativität, Kunst und Gestalten ist in den letzten Jahren „explodiert.“ Nach einer Buchvorstellung aus diesem Themenbereich schließt sich ein gestalterischer Input an. Sei gespannt und entdecke eine neue Welt!

Kurstag/ Zeit: Montag, 19.30 bis 21.00 Uhr

Möbel Sachse

Das Möbelhaus direkt an der B6

Carl-Maria-v.-Weber-Straße 14 • 01877 Bischofswerda
Telefon: 03594 74 57 30

www.moebelsachse.de

Polstermöbel • Küchenstudio

Kleinformel • Jugendzimmer

Schlafzimmer • Wohnzimmer

50%
Rabatt auf
frei geplante
Küchen*

15%
Rabatt auf
jede
Neubestellung*

global
wohnen

*außer Global-Modelle und E-Geräte
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Unser Fachpersonal berät Sie mit komplettem Service.



Termine: 13.09./04.10./01.11.2021
 Kosten: pro Termin 10 Euro
 Kursleitung: Katharina Kucharek
 – ChamäleonKultTour e.V.

Spiele – querbeet (ab 10 J.)

Aus einem großen Angebot an Spielen findest du dein Spiel und hast Spaß mit anderen Spielbegeisterten. Neue Karten-, Brett-, Strategie- und Logikspiele sowie Klassiker stehen zur Verfügung. Komm vorbei und spiel mal wieder! Dieses Angebot ist für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

Kurstag/ Zeit: Dienstag, 16.15 bis 17.45 Uhr
 Termine: 14.09./19.10./23.11./21.12.2021.
 Kosten pro Termin: 3 Euro
 Kursleitung: Barbara & Thomas Gordalla
 – ChamäleonKultTour e.V.

Sonntagsfrühstück

Genieße ein leckeres Frühstück mit Speisen vorrangig aus regionalen Produkten. Kreative DIY-Ideen zum Mitmachen stehen für Dich bereit. Wir finden, das Essen, Plaudern und Gestalten eine gelungene Kombination ist.

Termin: Sonntag, 17.10. von 10 bis 13.00 Uhr
 Kosten: 25 Euro p.P. inkl. Kaffee & Wasser

„Podiumsdiskussion“

Termin: 11.11.2021 – 19 bis 21.00 Uhr

➔ Zeichnen, Malerei & Schrift

Malen & Zeichnen

Dieser Kurs bietet Einblick in die Malerei und in die Grundlagen des Zeichnens. Das eigene Tempo steht im Vordergrund sowie das gemeinsame Lernen Üben. Ganz wichtig: Spaß mit Farben und Stiften! Lieblingsmalutensilien können gern mitgebracht werden. Es sind keine Vorkenntnisse notwendig. Einstieg jederzeit möglich.

Kurstag/Zeit: Dienstag, 16 bis 17.30 Uhr (Jgdl.)
 19 bis 21.30 Uhr (Erw.)
 Termine: 12.10./09.11./14.12.2021
 Kosten: p.K. 10 Euro/erm. 8 Euro zzgl. Material
 Kursleitung: Anja Herzog – Künstlerin

Bullet Journal (Jugend 14+)

„Bullet Journaling“ ist in aller Munde und verbindet das Planen vom Alltag, Kreatives Gestalten und Tagebuch führen miteinander – in einem Notizbuch. Du lernst die Grundidee, das Anlegen von „Mood- und Habbit Trackern“ – deiner Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Für Fortgeschrittene gibt es bei jedem Kurs eine neue Gestaltungsidee.

Ein Kurs von Jugendlichen für Jugendliche.

Kurstag/Zeit: Montag, 16 bis 17.00 Uhr
 Termine: 13.09./04.10./01.11./06.12.2021
 Materialkosten: 10 Euro inkl. Notizbuch (einmalig) weitere Termine je 5 Euro
 Kursleitung: Helene Kucharek
 – ChamäleonKultTour e.V.

Handlettering

Kreativ mit der eigenen Handschrift – Mit lockerer Hand und einigen Tricks entstehen schwungvolle Schriften. Diese werden an Gedichten oder Sprüchen angewandt. Buchstaben beginnen zu tanzen und Worte werden durch Schrift noch schöner.

Termin: Dienstag, 21.09. – 18 bis 20.30 Uhr
 Kosten: 15 Euro zzgl. Material ca. 10 Euro
 Kursleitung: Katharina Kucharek
 – ChamäleonKultTour e.V.

Chamäleon KultTour e.V. WerkStadtLaden

Dresdener Straße 10 in 01877 Bischofswerda
 Kontakt: www.chamaeleon-ev.de oder
info@chamaeleon-ev.de oder 03594/7839606



Denken Sie schon heute an Ihre Familienfeier & Firmenveranstaltung – wir beraten Sie gern und freuen uns auf Ihre Reservierung.

Samstag, 25.09./16.10.2021

Tanzabend „Standardtanz bis Diskofox“
 mit DJ Prinz
 Einlass: 18 Uhr, Beginn: 20 Uhr, Eintritt: 8,00 €

Freitag, 22.10.2021

Kesselalarm mit Herricht & Preil
 aufgeführt vom Komikerduo Metzner & Kiesewetter
 Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Galamenü: 55,90 €

Samstag, 30.10.2021

Kabarett mit Peter Flache
 Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Galamenü: 55,90 €

ab 11.11.2021

Montag

Genießen Sie den ersten Gänsebraten des Jahres als à la carte Gericht oder ab 4 Personen die Gans – ganz exklusiv – am Tisch tranchiert mit den passenden Beilagen

Wir bitten um Ihre Vorreservierung!

Freitag, 12.11.2021

Magisches Dinner – „Im Bannkreis des Unmöglichen“ Ein exklusives Spiel mit all Ihren Sinnen! Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Magicmenü: 54,90 €

Samstag, 20.11.2021

Tanzabend „Standardtanz bis Diskofox“
 mit DJ Prinz
 Einlass: 18 Uhr, Beginn: 20 Uhr, Eintritt: 8,00 €

Donnerstag, 25.11.2021

Kabarett – Die Kaktusblüte
 mit Witz, Humor & lecker Essen = lustiger Abend
 Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Galamenü: 55,90 €

Freitag, 26.11.2021

Kesselalarm mit Herricht & Preil
 aufgeführt vom Komikerduo Metzner & Kiesewetter
 Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Galamenü: 55,90 €

Mittwoch, 01.12.2021

Magisches Dinner – „Im Bannkreis des Unmöglichen“ Ein exklusives Spiel mit all Ihren Sinnen! Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Magicmenü: 54,90 €

**Karl-Heinz & Heidi John
 mit dem Butterbergteam
 freuen sich
 auf Ihren Besuch!**

Donnerstag/Freitag, 02./03.12.2021

Kriminaldinner von und mit Söhne MAMA's
 „Das Wandern ist des Killers Lust“
 Krimi-Komödie & lecker Essen = lustiger Abend, Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Galamenü: 55,90 €

Mittwoch/Donnerstag,

15./16.12.2021
 Kabarett „Sex und 60 unterm Christbaum“ – Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Galamenü: 55,90 €

Mittwoch, 22.12.2021

Kabarett – Die Kaktusblüte
 mit Witz, Humor & lecker Essen = lustiger Abend, Beginn: 19 Uhr inkl. 3-Gänge-Galamenü: 55,90 €

Freitag, 31.12.2021

Große Silvesterparty
 mit 3-Gang-Galamenü, Tanz mit DJ Prince, Höhenfeuerwerk & Mitternachtsimbiss
 Beginn: 19 Uhr, Eintritt: 75,00 €

**Hotelzimmer
 und Ferienhaus:
 jetzt neu!
 Buchen Sie unter:
info@butterberg.com**

Anreise per Navi – Eingabe: Bischofswerda Klengelweg
 Tel.: 0 35 94 70 30 34, Fax: 0 35 94 71 54 14, info@butterberg.com, www.butterberg.com

**Unser neuer
 Outdoor- und
 Touristischer Treff
 lädt Sie herzlich ein!
 Zu jedem Anlass als
 besonderes Erlebnis
 mit Kegelbahn,
 Grillstation ...**



Butterberg
 Berg-Gasthof

Täglich geöffnet ab 11 Uhr

30 Jahre Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit e.V.

Eigentlich wollten die Netzwerk-Mitarbeiter und auch der ehrenamtliche Vorstand das Jubiläum gebührend begehen. Einzig Corona und die damit verbundenen Einschränkungen und Veränderungen ließen keine Zeit für intensive Vorbereitungen und auch eine ausgelassene Feierlaune will sich, in Anbetracht der anhaltenden Unsicherheiten, nicht wirklich einstellen. Trotzdem, so die Netzwerker, kann und sollte man zurückblicken auf eine sehr erfolgreiche, aber auch arbeitsintensive Zeit. Dreißig Jahre Netzwerk bedeutet 30 Jahre aktiv sein in Kinder- und Jugendarbeit, in Soziokultur, Kulturerbe Pflege oder auch im Aktiv- Tourismus in der Oberlausitz.

Eine schon beachtliche Bilanz. Der Trend hält bis heute an. Vor drei Jahren wurde mit Unterstützung des ESF und der Stadt Bischofswerda das jüngste Vorhaben ins Leben gerufen: die Begegnungs- und Kreativ-Werkstatt im netzwerkeigenen Projekt Lutherstraße 13 in Bischofswerda. Begegnung, Kommunikation und gemeinsames Tun beim Schmieden oder beim Herstellen kreativer Keramik. Die zunehmende Resonanz lässt die Initiatoren vom Netzwerk, aber auch die Unterstützer hoffen, auch hier auf das richtige Pferd gesetzt zu haben.



Vor 30 Jahren ahnte niemand, wie sich alles entwickeln würde. In den Unsicherheiten der Wende-Zeit war so vieles unklar. Einige damaligen Akteure, wie Gerd Burghard, sehr bekannt unter dem Spitznamen „Specky“, Birgit Pietrobelli, damals Mitarbeiterin im Kreiskulturhaus „Bertolt Brecht“ Bischofswerda und Andreas Mikus vom Kreiskabinett für Kulturarbeit, meinten, es sei eine gute Idee mit allen Vertretern, die in der Jugendarbeit Bischofswerdas aktiv sind, zusammenzukommen und das weitere Vorgehen abzustimmen. Und so fand in der (legendären) Kellerrunde im Kulturhaus, dem damaligen Domizil des Jugendklubs „VdA“, ein abendlicher Treff statt, in dessen Ergebnis erste Zusammenarbeitsformen vereinbart wurden. Nur wenig später kam es 1991 im Rahmen eines sogenannten Arbeitswochenendes in der Jugendherberge Panschwitz-Kuckau zur Gründung des Kreisjugendringes Bischofswerda. Das war auch die Geburtsstunde des Netzwerkes, weil sich der Kreisjugendring bereits drei Jahre später in „Netzwerk- für Kinder- und Jugendarbeit e.V.“ umbenannte und von da an eine konsequent konzeptionell ausgerichtete und sich an den jeweiligen Erfordernissen ausgerichtete Weiterentwicklung verfolgte. Auf die ersten eigenen Räume in einer sehr einfachen Wohnung im dritten Stock in der Bischofswerdaer Bahnhofstraße, mit Plumpsklo im Hinterhof, folgte die neue und für damalige Verhältnisse fast luxuriöse Geschäftsstelle im Kulturhaus, wo das Netzwerk gut 20 Jahre zuhause war. Viele Veranstaltungen, Vorträge, Diskussionsrunden, Fortbildungen oder Workshops haben hier stattgefunden.

Aus dieser, manchmal auch sehr abenteuerliche Zeit gäbe es viel zu berichten. Über das Spielmobil, das sich durch die Unterstützung des Stadtjugendringes der Partnerstadt Geislingen entwickelte, über die ersten Abenteuer Camps, die Trabi- Rallyes, die lange vom Netzwerk unterstützt wurden oder die „Tage der Jugend“, die später zu den beliebten Open-Airs auf dem Festplatz am Goldbacher Weg mutierten. Oder über eine ABM- Stelle (Arbeitsbeschaffungsmaßnahme für arbeitslose Menschen), mit der man just zum „hauptamtlichen“ Träger der Jugendarbeit wurde. Diese erste Stelle war neben dem Unternehmergeist der immer sehr engagierten Ehrenamtlichen eine wichtige Grundlage, um professionelle soziale Arbeit in verschiedensten Feldern anzugehen.

Heute sind im Netzwerk rund 30 Leute beschäftigt, die verschiedenen Bereichen arbeiten. Ob im präventiven Jugendschutz, dem ältesten Projekt des Netzwerkes, im Regionalteam, das im Raum Pulsnitz und Kamenz agiert, in der Schulsozialarbeit, im Aktiv-Tourismus bei Teamtrainings für Firmen, im Abenteuer camp, wo erlebnispädagogische Klassen- und Gruppenfahrten organisiert werden oder bei den beliebten Erlebniswanderungen auf dem Butterberg bei Bischofswerda, überall da sind die Netzwerker zu finden. Das derzeit größte Arbeitsfeld des Netzwerkes ist der Freiwilligendienst. Hier sind in jedem Jahr um die 100 Stellen in den Formaten „Freiwilliges Soziales Jahr“ und „Bundesfreiwilligendienst“ zu betreuen. Die vorwiegend jungen Leute sind in den Bereichen Pflege, Arbeit mit behinderten Menschen, Kinder- und Jugendarbeit oder Verwaltung eingesetzt.

Wir haben das Rezept gegen Kücheneinerlei ...

farbenfroh & lecker



Seit über 50 Jahren ■ ■
Ihr Partner!

küchenplus
electroplus

seit 1965 in Bischofswerda www.kuechen-mehnert.de
MEHNERT
HAUSGERÄTE | KUNDENDIENST | KÜCHEN | KÜCHENMODERNISIERUNG
01877 Bischofswerda | Bergstr. 19a | Tel.: 03594 706162



Die Einsatzstellen und Partner des Netzwerkes liegen in ganz Ost-sachsen. Kliniken, Kindergärten, Heime oder soziokulturelle Ein-richtungen gehören dazu.



Seit 2013 ist die Netzwerk- Geschäftsstelle nicht mehr im Kulturhaus der Stadt zu finden. Die sich bereits damals abzeichnenden Unsicher-heiten über den Weiterbetrieb des „Kultis“ ließen die Geschäfts-führung des Vereins nach Alternativen suchen. Schließlich wurden sie fündig: ein Objekt am Lutherpark stand zum Erwerb.

Das „Werk Zwo“, wie es die Netzwerker heute liebevoll nennen, früher PGH Dach-Blitz, später Ausbildungsstätte einer Umschulungsgesell-schaft, bietet nahezu ideale Bedingungen für die Arbeit.

Fast vollständig im Grünen und doch nahe dem Stadtzentrum gelegen, wird das Objekt schrittweise immer weiter gestaltet. Wie die Netzwerker betonen, ist hier der Weg das Ziel und der eigenwillig-kreative Gestaltungs-prozess produziert dabei neue Ideen, die man umzusetzen versucht. Ganz praktisch funktioniert das oft über die Möglichkeiten der eingangs schon erwähnten Kreativ-Werkstatt und so findet man künstlerische Exponate aus Keramik, Eisen oder in Kombination, die entdeckt werden wollen. In dieses kreative Spektrum gehören auch Ver-anstaltungen, beispielsweise das „Vor-weihnachtswerkeln“ das traditionell am Buß- und Betttag stattfindet und eine ganz eigene Stimmung besitzt. Dreißig Jahre sind eine lange Zeit und die engagierte Arbeit hat viele Spuren hinterlassen, auf die man stolz ist und die aus dem kulturellen Spek-trum der Region auch nicht wegzudenken sind. So wundert es auch nicht, dass in diesem Jahr noch weitere Jubiläen anstehen, nämlich 15 Jahre Freiwilliges Soziales Jahr, 10 Jahre Bundesfreiwilligendienst und 10 Jahre Regionalteam Westlausitz beim Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit.



Zudem fand im Juli die 20. Fahrraderlebnistour „Rund um den Butter-berg“ statt. Und als ob noch nicht genug, verraten die Netzwerker, dass es noch ein weiteres Jubiläum gibt: „20 Jahre kreative Weihnachtspost vom Netzwerk“. Und so wird sich wohl die zwanzigste eigenhändig und kreativ gestaltete Weihnachtskarte in wenigen Monaten auf den Weg zu allen Adressaten machen. Wahrscheinlich sind sie schon gespannt, auf die diesjährige Botschaft der Karte, aber auch auf die weitere Ent-wicklung des Netzwerkes in der Zeit, die vor uns liegt.

buss- und bettag
16.11.2021
ab 14.00 uhr

VOR- weihnachts- werkeln

ein
handwerklich
kreativer
wintermarkt
der anderen art

stimmungsvolles ambiente mit guter gastronomie,
ungewöhnliche dekoideen, zum mitnehmen und selber
gestalten, schmieden, werkeln mit holz & naturmaterial
im netzwerk, bischofswerda, lutherstrasse 13

➔ Bundesfreiwilligendienst für Ältere in Bischofswerda

Das Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** einen Bundesfreiwilligen über 27 Jahre zur Unterstützung im **Hausmeisterbereich für unser Objekt Lutherstraße 13** in Bischofswerda. Der Freiwilligendienst ist nach oben hin altersoffen. Die Freiwilligen erhalten ein Taschengeld, welches nicht mit Leistungen im Hartz-IV Bereich verrechnet wird, sind sozialversichert und haben Anspruch auf Urlaub. Nicht möglich ist ein Bundesfreiwilligendienst für vollständige EU- Rentner und ALG1- Empfänger.

Bewerbungen sind ab sofort möglich.

Nähere Informationen: Montag oder Donnerstag in der Zeit von 9. bis 12 Uhr oder 14 bis 16 Uhr bzw. telefonisch unter 03594/704726.

Bewerbungen an:

Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit, Lutherstraße 13, 01877 Bischofswerda

Brunnen und Erdwärme – wir sind Ihre Partner.

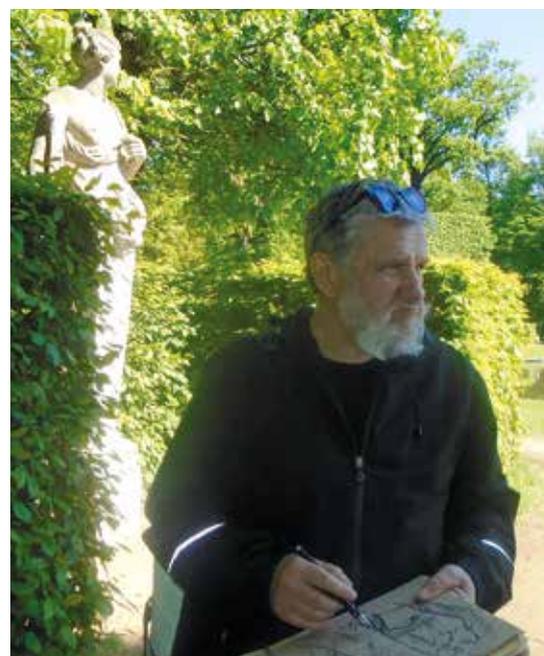
Wasser-
sicher & günstig.
kompetent | zuverlässig | günstig

dieBRUNNENBAUER.de

Bockmühlenstraße 32 • 01848 Hohnstein
Telefon: 03 59 75/8 48 61 • Funk: 0174/991 20 44
info@diebrunnenbauer.de
www.diebrunnenbauer.de

Falk Nützsche als Künstler und Kunstbewahrer im Barockschloß Königshain

Der Ernst-Rietschel-Kulturring Pulsnitz und der Landkreis Görlitz richten dem Bischofswerdaer Maler und Zeichner Falk Nützsche eine Ausstellung zum 60. Geburtstag aus.



© Foto Nützsche: privat

Ursprünglich für das Frühjahr 2020 geplant, findet die Schau unter dem Titel „Falk Nützsche im Dialog mit Dietrich Arlt, Carl Lohse und Walter Nessler“ nun vom 17. Oktober bis zum 30. November 2021 statt.

Die Ausstellung umfasst über 100 Werke, sowohl Falk Nützsches, als auch der Künstler, dessen Nachlässe er bearbeitet hat, u.a. Carl Lohse, Walter Nessler und Dietrich Arlt.

Zur Vernissage laden Künstler und Veranstalter recht herzlich in das idyllische Barockschloss Königshain ein. Die Veranstaltung beginnt am 17. 10. 2021 um 14.30 Uhr.



© Foto Königshain: Wikipedia/Oberlausitzerin64

15. Erntedank- und Herbstfest

➔ Am Sonntag, dem 19. September 2021 laden alle Vereine des Ortes Großdrebnitz und die Kirchengemeinde zum 15. Erntedank- und Herbstfest ein.

Das für die ländliche Region bedeutende Fest beginnt 13.00 Uhr mit dem Erntedankgottesdienst in der Martinskirche Großdrebnitz. Eine Erntekrone wird zum Festplatz „Drebnitzer Vereinshaus“ getragen und bei einem Platzkonzert des Traditionsspielmanszuges Großdrebnitz aufgestellt. Anschließend folgt ein Bändertanz und ein Kulturprogramm des Kindergartens „Buddelflink“ Großdrebnitz.

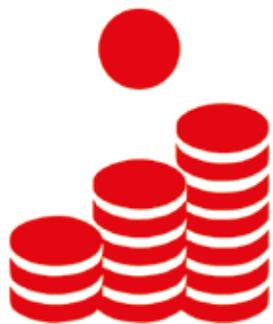
Für das leibliche Wohl auf dem Festplatz am „Drebnitzer Vereinshaus“ sorgen in altbewährter Weise



Foto privat

gemeinsam die Vereine des Ortes. Diese hoffen auf zahlreichen Besuch.

Im Namen aller Vereine herzlichen Dank!
Johannes Schöne



Nähe ist einfach.

Renditestarke Geldanlagen

Jetzt Termin vereinbaren!



Günstige Finanzierungen

Jetzt Angebot anfordern!

Kreissparkasse Bautzen



Sparkassen-Filiale Bischofswerda

Beratungszeiten nach Terminvereinbarung:
Mo - Fr 8 - 20 Uhr

Tel. 03591 356-7540
www.ksk-bautzen.de

Tierischer Märchenspaß im Herbst



Wer kennt sie nicht: die Ziegen aus dem Streichelgehege, den pinselohrigen Luchs, die Eselbande und Braunbär Balu? Vertraute Gesichter beim Besuch im Tier- und Kulturpark Bischofswerda. Die Schiebocker Tiere haben im Herbst eine ganz besondere Überraschung für ihr Publikum parat.

So hat sich Balu für Oktober Schneeweißchen und Rosenrot eingeladen. Gemeinsam mit Aschenputtel bestaunen sie die Bremer Stadtmusikanten.

Auch der Gestiefelte Kater ist mit von der Partie und hat seine Samtpfötchen voll zu tun, um die sieben Geißlein vor dem hungrigen Wolf zu retten.

Pippi Langstrumpf hat dafür natürlich sofort die beste Idee und so zaubert Harry Potter nicht den Knüppel aus dem Sack, dafür aber ein gedecktes Tischlein. Das klingt zu fantastisch für Bischofswerda? Ist es aber nicht!

Am Samstag, 9. Oktober 2021, zwischen 15 und 18 Uhr erleben Besucher des Tier- und Kulturparks eine wahrlich märchenhafte Überraschung.

Im gesamten Gelände warten Märchenerzähler und -figuren, Zauberer und Tiere auf Publikum, um klein und groß zu begeistern. Ob Mitmach- und Klanggeschichten, Puppentheater, Märchenquiz oder Tierfütterung – hier ist garantiert für jeden das richtige Programm dabei. Die Jüngsten werden angesprochen Aschenputtel beim Sortieren der Linsen oder Harry Potter beim Zaubern zu helfen.



Hintergrund: Das Leseabenteuer „Märchenwelt“ ist ein Initiativprojekt der Familienbildungsstätte Bischofswerda in Kooperation mit der Stadtbibliothek und dem Tier- und Kulturpark Bischofswerda.

Das Erzählen und Vorlesen von Märchen und Geschichten schafft Nähe und Vertrauen, Teilhabe und Wissensvermittlung, Gespräche und Kommunikation, gemeinsames Lachen und Weinen, regt die Fantasie an und schenkt gemeinsame Zeit. Vor diesem Hintergrund haben sich die Initiatoren zusammengetan, um ein für Bischofswerda neues Format eines Bildungs- und Unterhaltungsangebotes zu schaffen.

Unterstützt werden sie dabei von weiteren Vereinen aus Bischofswerda und dem Umland: dem Mosaika e.V., dem Bischofswerdaer Kleiderfundus e.V., dem Chamäleon KultTour e.V., dem Regenbogen e.V. sowie dem Naturschutzzentrum Oberlausitzer Bergland e.V.



Dipl.-Ing. oec.
Ute Czerwinski
Steuerberater

Dresdener Straße 52, 01877 Bischofswerda
Tel.: 03594 743830, Fax: 03594 743840
info@stb-czerwinski.de, www.stb-czerwinski.de



Pflege team
Rödertal
Gesundheits- & Pflegedienst
+ Grund- und Behandlungspflege
+ Wundversorgung
+ Betreuung
+ Pflegeberatung
+ Servicedienstleistungen

Pflege team Rödertal
Am Klinkenplatz 9
01900 Großröhrsdorf OT Bretnig

Inhaber Ringo Gornig
Telefon 035952 499800 Fax 499801
Mobil 0152 37266188

post@pflege-roedertal.de www.pflege-roedertal.de



**Gartenpflege
und -gestaltung,
Grabpflege**

**„Garten der Erinnerung“
auf dem Neuen Friedhof in Bischofswerda**



**auch bei
Facebook**

Kaufen, wo es wächst.

**Großes Blumen- &
Pflanzensortiment,
Geschenkideen,
leckeres Gemüse**

**GÄRTNEREI
kraußBe** GbR
Bautzener Str. 71A, BIW
Tel.: 03594 703883
www.gaertnerei-krausse.de

sbr ÜBLER

steuerberatungs-
gesellschaft mbH

Ihr Partner in allen Steuerfragen

Geschäftsführer: Daniel Claus

Schmöllner Weg 9 • 01877 Bischofswerda
Tel.: 0 35 94 - 7 73 30 • Fax: 0 35 94 - 77 33 22
www.steuerberatungsgesellschaft-uebler.de

**Stadtmagazin
online unter ...**



Aktiv für Kids e.V.



Wie schön ist es, endlich wieder mit Kindern zu spielen, zu basteln, zu toben ...

Genießen wir das gemeinsam!

Am 18.09.2021 unterstützen wir den „Tag des offenen Geländes“ bei Max Aicher. 30 Jahre Standort Bischofswerda – das ist ein Fest wert!

Weiter geht es am 25.09.2021, dann lädt der Schiebocker zum Hof-fest auf die Stolpener Straße und wir sind mit dabei!

Drücken wir die Daumen, dass es noch weitere, tolle Feste geben wird. Im Oktober 2021 starten die Kinder- und Jugendkurse zur Entspannung, Motivation und Kreativität.

Informationen dazu, zu Projekten und anderen Aktionen gibt es unter www.aktivfuerkids.de.

Wir wünschen einen wunderschönen Herbst!

Aktiv für Kids e.V.

e-mail: info@aktivfuerkids.de

Telefon: 015775827379

GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM PSA RETAIL GMBH Standort OBERLAUSITZ



01877 Bischofswerda | Forsthausstraße 6 | Telefon: 03594 7707-237

Tipps zum Autokauf:

Das letzte Quartal des Jahres steht an.

Eine Chance für Sie, gegenwärtig das ideale Auto zu finden.

Mit unserem ständigen Bestand von über 350 sofort verfügbaren Fahrzeugen unterschiedlicher Marken, ist für jeden etwas dabei. Vom Kleinwagen bis zum SUV oder Familienauto und Transporter finden wir zuverlässig das für Sie perfekte KFZ.

Besuchen Sie uns jetzt und profitieren Sie von unseren reduzierten Fahrzeugen. Durch die vergangenen nervenaufreibenden Zeiten haben viele attraktive Angebote den Weg zu uns gefunden und warten nun auf einen cleveren Käufer.

Ebenfalls bis zu 80 Transporter in den unterschiedlichsten Größen und Formen stehen für Sie sofort bereit. Der Zugriff auf die Lagerbestände Leipzigs und Dresdens macht dies möglich.

Finanzieren Sie Ihren Traumwagen zu Topkonditionen, egal ob privat oder gewerblich, auch ohne Anzahlung.

Testen Sie uns und unsere Fahrzeuge unmittelbar:

Probefahrten sind jederzeit möglich.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Team des Gebrauchtwagenzentrum Oberlausitz



Peugeot 3008 Allure PureTech 180 Aut.

Kraftstoffverbrauch komb.: 5,6l
CO2 Emissionen 128g/km
Effizienzklasse A

EZ: 01/21

KM: 100km

Angebot **31.490€**



Peugeot 308 Active PureTech 180 Aut.

Kraftstoffverbrauch komb.: 4,8l
CO2 Emissionen 109g/km
Effizienzklasse A

EZ: 08/20

KM: 9.257km

Angebot **17.950€**



Citroën C3 Aircross Shine PureTech 110

Kraftstoffverbrauch komb.: 4,8l
CO2 Emissionen 109g/km
Effizienzklasse A

EZ: 09/20

KM: 17.743km

Angebot **16.950€**



Citroën C4 Cactus Feel PureTech 110

Kraftstoffverbrauch komb.: 4,6l
CO2 Emissionen 104g/km
Effizienzklasse B

EZ: 09/20

KM: 9.399km

Angebot **13.950€**



Peugeot 3008 Allure PureTech 130

Kraftstoffverbrauch komb.: 5,0l
CO2 Emissionen 114g/km
Effizienzklasse A

EZ: 09/20

KM: 14.796km

Angebot **22.950€**

Gewinnerzielungsabsicht bei kleinen Photovoltaikanlagen bzw. Blockheizkraftwerken!



Die Finanzverwaltung hat eine erfreuliche Vereinfachungsregelung für kleinere Photovoltaikanlagen oder Blockheizkraftwerke (BHKW) getroffen. Diese können danach von der ertragsteuerlichen Erfassung ausgenommen werden, indem die Betreiber den Verzicht auf die Besteuerung erklären können.

Aus dem Betrieb einer Photovoltaikanlage oder eines BHKW werden **Einkünfte aus Gewerbebetrieb** erzielt, woraus die jährliche **Abgabe einer Gewinnermittlung zur Steuererklärung** folgt. Doch zumeist sind die zu versteuernden Beträge, gleichgültig ob ein kleiner Verlust oder Gewinn herauskommt, sehr gering. Der **Aufwand** für die korrekte Besteuerung, sowohl beim Betreiber, wie auch beim Finanzamt ist jedoch groß, und oftmals kommt es noch zum Streit über Einzelheiten, insbesondere ob eine Gewinnerzielungsabsicht vorliegt.

Daher hat das BMF in Abstimmung mit den Länder-Finanzverwaltungen eine Vereinfachung der ertragsteuerlichen Behandlung entsprechender kleiner Anlagen verkündet, um den Bürokratieaufwand zu verringern. Die Anlagenbetreiber können einen **formlosen schriftlichen Antrag** stellen, wonach die Anlage **ohne Gewinnerzielungsabsicht** betrieben wird.

Wenn die Betreiber von dieser Verzichtsmöglichkeit Gebrauch machen, wird von der Finanzverwaltung ohne weitere Prüfung unterstellt, dass die Anlage nicht mit Gewinnerzielungsabsicht betrieben wird, d.h. es liegt eine steuerlich unbeachtliche sog. **Liebhabe** vor. Damit wird der Gewerbebetrieb einer solchen Anlage **nicht mehr bei der Einkommensteuer erfasst**. Dies gilt für das **aktuelle Jahr** der Antragstellung und für alle **nachfolgenden Jahre**, sowie auch für alle **zurückliegenden, noch offenen (änderbaren) Jahre**. Daher gilt es bei Antragstellung zu prüfen, ob die Bescheide für frühere Jahre, die eventuell noch Verluste der Anlage umfassten, auch allesamt **bestandskräftig und nicht mehr änderbar** sind. Besteht z.B. noch ein Vorbehalt der Nachprüfung, eine Vorläufigkeit oder ist ein Einspruch anhängig, wird das Finanzamt auch dieses Jahr ändern und einen **Verlust nicht mehr berücksichtigen**.

Die Pflichten für eine entsprechende Anlage, insbesondere die **Steuerpflicht der Umsätze bleiben** trotz einer Antragsstellung unverändert **bestehen!**

Die Vereinfachungsregelung gilt für:

- **Photovoltaikanlagen** mit einer installierten Leistung von **bis zu 10 kW** die **nach dem 31.12.2003** in Betrieb genommen wurden. Zudem muss die Anlage auf einem zu eigenen Wohnzwecken genutzten oder unentgeltlich überlassenen Ein- oder Zweifamilienhaus, einschließlich einem dazugehörigen Carport oder Garage, installiert sein.
- **BHKW** mit einer installierten Leistung von **bis zu 2,5 kW**. Die übrigen Voraussetzungen gelten analog wie für die vorgenannten kleineren Photovoltaikanlagen.

Wenn ein Teil des Gebäudes **vermietet** ist, **scheidet** ein Liebhabe**er-Antrag aus**. Allerdings ist ein häusliches **Arbeitszimmer** oder die nur **gelegentliche entgeltliche Vermietung** von Räumen mit **Einnahmen bis zu 520 Euro** im Jahr **unschädlich**. Ein solches Objekt gilt weiterhin in vollem Umfang als eigen genutzt.

Der Antrag ist als **Wahlrecht** ausgestaltet, so dass der Steuerpflichtige frei ist auch keinen Antrag zu stellen, um einen sog. Totalgewinn nachzuweisen. Die **Gewinnerzielungsabsicht** ist nach den allgemein gültigen Grundsätzen nachzuweisen. Im Gegenzug können dann (Anlauf-)Verluste **steuermindernd** geltend gemacht werden. Werden jedoch in späteren Jahren Gewinne erzielt, kann dann die Vereinfachungsregelung allerdings **nicht mehr in Anspruch genommen werden**.

Ich wünsche Ihnen viel Sonnenschein und gute Erträge,

Ihr Frank Erben
Steuerberater



BESTATTUNGEN GUBE

Seit 1926 in Neukirch/Lo.

www.gube-bestattungen.de

Zittauer Str. 20

01904 Neukirch/Ls.

Tel. 035951 32311

„Nichts berührt mehr ... als der Gedanke an die Ewigkeit.“

Hauptgeschäftsstelle
Bischofswerda
Tel. 70 33 27

Neukirch/Ls.
Tel. 34 98 71

Wilthen
Tel. 3 33 92

www.katzer-bestattungen.de

Persönliche Trauerfeiern
Unsere hauseigene Feierhalle
bietet zahlreiche
Möglichkeiten.

Katzer Bestattungen

Wir beraten Sie gerne!

Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt,
der ist nicht tot, der ist nur fern;
tot ist nur, wer vergessen wird.

(Immanuel Kant)

Am Ende gut ankommen.



Inhaber
Marco Klöber



Esther Schierz

Bestattungshaus
Schuster-Griete

Tag und Nacht für Sie da!

Telefon: 03594 / 70 45 33

Ihr kompetenter Begleiter für:
Bestattungen • Finanzierung • Vorsorge

Inhaber Marco Klöber e. Kfm.
Neumarkt 7 • 01877 Bischofswerda
www.bestattungshaus-schuster-griete.de
info@bestattungshaus-schuster-griete.de

Fax: 03594 / 77 97 045



Abschied und Erinnerung in Würde gestalten.



Computerprobleme? –
Dann lieber gleich zu KBB...

Karl-Liebknecht-Str. 16 • 01877 Bischofswerda
Telefon 0 35 94.70 35 24 • Fax 0 35 94.71 54 33
Gesellschaft für Kommunikation-Betriebssysteme-Beratung mbH

Computer-Centrum
PC-Hard- und Software für Baubetriebe,
Handwerker, Groß- und Einzelhandel

www.kbbgmbh.de



Die Reise beginnt – Glaubenskurs ab September

Sich gemeinsam auf den Weg machen und das Land des Glaubens erkunden. Eine Reise unternehmen – zu mir selbst, zu anderen und zu Gott. Eine Reise, die interessant ist, bildet, verändert, Spaß macht und den Horizont erweitert.

Dazu lädt ein Kurs ein, den Pfarrer Marc Schneider ab Herbst anbietet. Der Kurs ist für Erwachsene gedacht, die sich für den christlichen Glauben interessieren, aber bislang nur wenig Berührungspunkte damit haben. Der Kurs kann als Vorbereitung auf die Taufe oder Konfirmation dienen. Geplant sind 8-10 Abende, die etwa alle zwei Wochen mittwochs stattfinden.

Der erste Termin ist der 15. September 2021, 20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Bischofswerda (Kirchplatz 2).

Es wird um Anmeldung bei Pfr. Marc Schneider
marc.schneider@evlks.de | 03594-7797276) gebeten.



zu:gabe Lobpreisabend

→ Zu einem besonderen musikalischen Abend lädt die zu:gabe-Band ein.

Am Freitag, dem 1. Oktober findet um 19.30 Uhr in der Christuskirche Bischofswerda ein Lobpreisabend mit viel Musik, aber natürlich auch mit gutem Input und Zeit zum Gebet statt.

Die zu:gabe ist ein Gottesdienstprojekt unserer Kirchengemeinde mit moderner Musik und neuen Formen der Verkündigung. Weitere Informationen dazu findet ihr unter www.christusbote.de/zugabe



Seit 1991
Schiebocker
FLEISCH · FEINKOST · CATERING

*eigene Schlachtung
& Herstellung*

Kulinarische Spezialitäten aus der Oberlausitz



Herbstzeit – Genusszeit

Unsere Tiere beziehen wir ausschließlich von Höfen aus unserer Region.

Lassen Sie sich verführen ...

- Schiebocker Rindfleisch, Lausitzer Schweine, Weickersdorfer Weidekalb, Bertelsdorfer Lamm • Partyservice, Catering und Bistroangebot

Bestellungen & Anfragen: 03594 745850 • kontakt@schiebocker.de • www.schiebocker-feinkost.de

Zwiebel-(Benefiz-)Lauf findet am 3. Oktober 2021 statt

Kurzfristige Bauarbeiten im Stadion des Bischofswerdaer Wesenitzsportparkes sorgen für eine Verlegung des eigentlich für Mittwoch, dem 8. September 2021, geplanten 32. Oberlausitzer Zwiebellaufes und des 13. Benefizlaufes „Bischofswerda bewegt sich“. Der neue Austragungstermin für diese Doppelveranstaltung ist nun am Sonntag, dem 3. Oktober 2021, 10 bis 12 Uhr.



Benefizlauf Startfoto Lutherpark:

Ein Bild aus coronafreien Tagen beim Start des Benefizlaufes im Lutherpark

Die langjährigen Benefizlauf-Organisatoren – die Kreissparkasse Bautzen, die IKK classic, die Stadt Bischofswerda und der Sportverein TV 1848 Bischofswerda – bedauern die Terminverschiebung, freuen sich aber am „Tag der Deutschen Einheit“ vereint für eine neue Anzeigetafel in der Sporthalle des Wesenitzsportparkes zu rennen, zu laufen, zu walken ...

Nachdem die 2020er-Auflage im Homeoffice stattfinden musste, sorgt Corona dieses Jahr – hoffentlich letztmalig – nochmals für einige Veränderungen. Der Benefizlauf „Bischofswerda bewegt sich“ kehrt vom Lutherpark an seinen früheren Austragungsort in das Stadion im Wesenitzsportpark zurück. Im Rahmen des 32. Oberlausitzer Zwiebellaufes können zwei Fliegen mit einer Klappe geschlagen werden.

Eine Stadionrunde erbringt jetzt für jeden erwachsenen Teilnehmer eine Zwiebel, für Kinder und Jugendliche ein Bonbon – und einen Euro für eine neue Anzeigetafel, unter anderem für Nach-

wuchswettkämpfe, in der benachbarten Sporthalle. Die Kreissparkasse Bautzen hatte sofort zugestimmt, dass besondere Zeiten besondere Maßnahmen benötigen. Da im „offenen“ Lutherpark die Vorgaben der Corona-Schutzverordnung für Sportwettkämpfe nicht umsetzbar sind, erfolgt der Umzug in den „geschlossenen“ Wesenitzsportpark. Als besonderen Anreiz für alle Teilnehmer hat die Kreissparkasse eine einmalige Modusänderung umgesetzt: Dieses Jahr muss für den maximalen Erlös des Benefizlaufes von 2.000 Euro kein Kilometer für einen Euro absolviert werden, sondern „nur“ eine Stadionrunde über 400 Meter. Übrigens kommt es dabei nicht auf das Tempo an. Egal ob laufen, wandern oder walken – nur jede Runde zählt. Über die genauen Startzeiten und Anmelde-modalitäten werden alle Freunde des Benefizlaufes zeitnah informiert – die letzten Feinabstimmungen für die Veranstaltung laufen noch.

Übrigens: Im September müssen Laufenthusiasten trotz der Verlegung des Zwiebel-(Benefiz-)Laufes nicht auf sportliche Betätigung verzichten. Am Sonnabend, dem 18. September 2021, findet die 20. Auflage des Laufes um den Butterberg statt. In der Woche darauf heißt es dann wieder „Schiebock läuft extrem“ – am Freitag, dem 24. September, beim Firmenlauf und einen Tag später erfolgt der „Angriff auf die Hindernisse“ für jedermann. Mehr Infos: <https://baer-service.de/anmeldung>

Teppich Scheune

**Beratung • Verlegung
Lieferservice**

**Ihr Partner für
Wohnungen, Objekte + Büros
• Bodenbeläge aller Art**

Drebritzer Weg 4
01877 Bischofswerda
Telefon: 0 35 94 - 71 43 11
Teppich-Scheune@gmx.de

Mo. - Fr.: 9 - 13 Uhr und 14 - 18 Uhr
Sa.: 9 - 12 Uhr geöffnet

INSPIRED BY YOU ALL

Verbrauchs- und Emissionswerte:
Neuer Citroën ë-C4 (50 kWh Batterie), Elektromotor 136, 100 kW (136 PS);
Stromverbrauch kombiniert: 16,2 - 16,0 kWh/100 km; CO2-Emission kombiniert:
0 g/km; Reichweite 347 - 352 km, CO2-Effizienzklasse A+

**DER NEUE CITROËN C4
OPEN THE WAY**

ERHÄLTICH IN 100% ÉLECTRIC ODER
IN KLASSISCHEN MOTORISIERUNGEN

AUSSTATTUNGS-HIGHLIGHTS DES CITROËN ë-C4 FEEL:

- 18 Zoll Leichtmetallfelgen "Crosslight" glanzgedreht
- Klimaautomatik (2 Zonen)
- LED-Scheinwerfer mit Lichtsensor
- Beleuchtetes 5,5" Digitales-Kombiinstrument
- Mode 2-Ladekabel (Typ 2, bis 1,8 kW)
- Elektrische Parkbremse
- und vieles mehr

FRANKE **MAN** **CITROËN** **FIAT** **FIAT**
Autorisierter Servicepartner

01877 Bischofswerda • Forsthausstraße 6 • Tel. 0 35 94 - 77 07 0
www.autohausfranke.de



Praxis für Physiotherapie
Katrin Beyer

Behandlungszeiten:
Mo-Do 7.30 bis 20.30 Uhr
Fr 7.30 bis 16.00 Uhr
Sa 8.00 bis 12.00 Uhr
Hausbesuche nach Vereinbarung.
www.beyer-physio.de

Brauereistr. 2, 01877 Putzkau
Telefon: 03594 700954

beyer-physiotherapie@t-online.de

Die Seele baumeln lassen ...
verschenken Sie einen
Praxis-Gutschein.

Die zerbrochene Feder

Der große historische Roman der Bestseller-Autorin Sabine Ebert über eine junge Frau, die in bedrückender Zeit ihren Weg finden muss, und ein grandioses Sittengemälde aus der Zeit der Restauration.

Ende 1815, Zeit der Restauration: Die junge Witwe Henriette wird nachts aus dem Schlaf gerissen und muss laut Polizeierlass binnen einer Stunde Preußen verlassen. Ihre Schilderungen des Kriegsleides und Herrscherversagens vor, während und nach der Völkerschlacht haben in allerhöchsten Kreisen Missfallen geweckt. Der Oheim Friedrich Gerlach, Verleger und Buchhändler im sächsischen Freiberg, nimmt sie auf.

Doch rasch merkt sie, dass sich auch hier die Zeiten geändert haben. Verschärfte Zensur, die Rückkehr zum Korsett und der gesellschaftliche Druck, sich wieder zu vermählen, setzen ihr zu. Mit der Rückkehr des wie sie traumatisierten Kriegsfreiwilligen Felix Zeidler trifft sie einen Freund und Vertrauten wieder. Doch erst nach einer drohenden Katastrophe wird ihr klar, dass er ihr mehr als nur ein Freund ist.

Gemeinsam stellen sich Felix und Henriette gegen den aufziehenden Geist, in dem Bücherverbrennungen und Attentate als Heldentaten gefeiert werden.

Buchhandlung Mandy Heinrich

Die zerbrochene Feder

Sabine Ebert



Lesung: 11.11.2021
19.30 Uhr, Christuskirche
Bischofswerda, Kirchplatz 2

Ein großer historischer Roman, wie ihn nur eine Sabine Ebert schreiben kann – perfekt recherchiert, hoch-emotional und von erstaunlicher Aktualität.

Eintritt: VVK 15,00 €
AK 17,00 €

Um Voranmeldung wird gebeten.

Altmarkt 8 | Bischofswerda
Tel.: 03594 777 95 95 | buhaheinrich@yahoo.com
www.buchhandlung-heinrich.de



sicher & gut Wohnen

WOHNUNGSGENOSSENSCHAFT BISCHOWSWERDA eG

Die richtige Adresse für gutes & sicheres Wohnen!

Wir bieten Ihnen renovierte/sanierte 1 bis 4-Raumwohnung mit praktischen Grundrissen und zeitgemäßer Ausstattung zu einem fairen Mietpreis in einem ruhigen und gepflegtem Wohnumfeld.

Wir freuen uns auf Sie!

*Jetzt wird's
bunt ...*



Ringstraße 24, 26
01877 Bischofswerda
Telefon: 0 35 94.70 36 51
Mail: info@wgbiw.de

Schöne Wohnaussichten

SängerInnen für Weihnachtsoratorium gesucht

➔ Für die Aufführung des Weihnachtsoratoriums am 2. Advent suchen wir noch Sängerinnen und Sänger.

Vor allem im Sopran und den Männerstimmen freuen wir uns sehr über weitere Verstärkungen. Die Proben finden immer dienstags in Bischofswerda statt.

Um eine Anmeldung bei Kantor Samuel Holzhey wird gebeten, da der genaue Probenmodus wegen der Coronapandemie erst kurz vorher bekannt gegeben werden kann.



„Tag des offenen Denkmals“

Unser Haus mit angrenzender Schauschmiede wird bis unter`s Dach von 13 Uhr bis 16 Uhr geöffnet sein.



Dort kann der Verlauf der Sanierung vor 11 Jahren anhand einer Präsentation nachvollzogen werden, Führungen sind möglich. Der Heimatverein lädt zu einer Plauderei am Kaffeetisch ein.

Auch die Scheune mit zwei interessanten Ausstellungen lohnt es sich anzuschauen. Es ist zum einen eine Fotoausstellung der Fotoklub Kontrast e.V. aus Bischofswerda mit dem Titel „Mein 15-Kilometer-Radius“ und auf dem Scheunenboden können fast vergessenen Handwerke in Miniaturansicht bestaunt werden. Diese wurden uns von Tom Glöß aus Bautzen zur Verfügung gestellt.



Wätzlich

Fleischerei & Partyservice

**Fleisch- und Wurstwaren
aus eigener Herstellung**

- Feinkostsalate
- Pfannengerichte
- gebackene Pute
- Aufläufe u.v.m.



Fleischerei Wätzlich

Hauptstraße 41
01877 Rammenau

Tel. 03594 / 71 63 36
Fax 03594 / 71 20 03

Kindermusical „Joseph“

Vor zwei Jahren sind wir in den Herbstferien der Frage nachgegangen, wie das Volk Israel aus Ägypten ausgezogen ist. In dem diesjährigen Kindermusical „Joseph“ geht es dagegen um die Geschichte, wie das Volk Israel nach Ägypten kam. In einem spannenden und mitreißenden Stück von Anne Riegler geht es um Träume, Geschwister, die Höhen und Tiefen des Lebens

und natürlich das wunderbare Handeln Gottes an uns Menschen.

Eingeladen zu der Probenwoche vom 18. bis 22. Oktober (jeweils 9 bis 16 Uhr) sind alle Kinder von der ersten bis zur achten Klasse. Die Aufführung findet am Freitag, dem 22. Oktober um 17 Uhr in der Christuskirche Bischofswerda statt.

Als Unkostenbeitrag erbitten wir eine Verpflegungspauschale von 10,- Euro.

Anmeldungen können ab sofort im Pfarramt (kg.bischofswerda@evlks.de 03594-703573) abgegeben werden.



Stadtmagazin
online unter ...

BAUGESCHAFT

B & S



- Kleinreparaturen
- Teilleistungen
- Neubau schlüsselfertig
- Altbausanierung

- Maurerarbeiten
- Putzarbeiten
- Betonarbeiten
- Trockenbau

- Rohbauten
- Wärmedämmfassaden
- Bauwerksabdichtung
- Terrassensanierung



über
30 Jahre
Bauen mit Vertrauen.

www.baugeschaeft-bs.de

Bischofswerda | Geißmannsdorfer Str. 24 | Tel. 03594 703897

Begegnung mit zwei Visionären oder vom Visionär zum Millionär

Im Leben spielen Zufälle und Glück manchmal wichtige und angenehme Rollen. Noch vor der "Wende" hatte ich in Berlin zu tun und holte mir auf einem Westberliner Postamt die 100 DM Begrüßungsgeld ab. Hier viel mir auch die Zeitschrift "Die Geschäftsidee" in die Hände.

Zu Hause beim Durchblättern interessierte mich ein Artikel über ein Unternehmen in Münster, welches mit drahtgebundenen Tele-

kommunikationsgeräten und Funktechnik handelte. Es wurde über die Geschäftsidee von Herrn Obermann geschrieben, der ein Geschäft mit Namen ABC Rufsysteme in Münster führte.

In der zweiten Hälfte der 1980iger Jahre verkaufte R.O. aus seinem Studierzimmer heraus Telekommunikationsgeräte jeglicher Art. In kurzer Zeit merkte er, dass mit diesen Artikeln gutes Geld zu verdienen ist und der Entschluss, eine Firma zu gründen war gefasst. Wiederum nach kurzer Zeit folgte die Gründung einer GmbH und das Geschäft boomte.

1990 war dann im Osten Deutschlands abzusehen, dass wir mit unseren Betrieben und deren Strukturen im neuen System wenig bis keine Chancen mehr hatten.

Als gelernter Fernmeldemechaniker und studierter Elektroniker mit pädagogischem Abschluss sagte ich mir, dass in Ostdeutschland in der Richtung Kommunikation per Telefon viel nachzuholen ist. Also schrieb ich an Herrn Obermann einen Brief, mit der Bitte, sein Unternehmen mal kennenlernen zu dürfen und ob er sich vorstellen könnte, ein gemeinsames Geschäft in der Umgebung von Dresden zu eröffnen. Gesagt, getan und nach kurzer Zeit kam die Einladung nach Münster. Nun wurde die Familie mit einbezogen und die weitere Vorgehensweise besprochen. Bei Sohn Jens, er hatte die Lehre als Elektriker abgeschlossen, konnte ich besonderes Interesse für diese Sache wecken. Mit dem Zug fuhren wir im März 1990 nach Münster und trafen uns mit Herrn Obermann.

Eine Flasche guter Wilthener Weinbrand war mit im Gepäck und wurde als Präsent aus der Heimat an R.O. übergeben. Es war ein sehr angenehmes, konstruktives, und aufgeschlossenes Gespräch. Eine anschließende Einladung zu einem Firmenessen und Übernachtung nahmen wir dankend an.

1991 waren dann die Vorbereitungen zur Gründung einer GmbH soweit abgeschlossen und wir eröffneten in Dresden ein Telekommunikationsgeschäft. Zuvor hatten Jens und ich noch Anpassungsqualifizierungen von mehreren Wochen bei ABC in Münster absolviert. Ich als Geschäftsführer und Sohn Jens als meine "Rechte Hand" und Vertriebschef sowie ein Servicetechniker, so begannen wir im neuen Wirtschaftssystem. In Ost wie West liefen die Geschäfte so gut, dass R.O. über eine Erweiterung seines Unternehmens nachdachte. Neben den Festnetzgeräten waren die Mobilfunkgeräte der C, D1, D2, und E-plus-Netze ja sehr stark gefragt. So kam es, das ABC Telecom Münster mit Hutchison Whampoa Limited, Hongkong, fusionierte. Wir also weiterhin mit im "Boot"! Zeitweise hatten wir in Dresden bis zu acht Mitarbeiter.

1998 dann die Nachricht, R.O. verlässt das Unternehmen und wird Chef bei der Dete-Mobil, einem Tochterunternehmen der Deutschen Telekom. Da wurde ich hellhörig und bat R.O. mir meine GmbH Anteile auszuzahlen, wie weise!

Anfang 1999 ließ nämlich die neue Geschäftsleitung vermelden, dass alle Geschäftsstellen von Hutchison Münster aufgelöst werden und nur noch mit freien Fachhändlern zusammen gearbeitet wird! Bundesweit betraf das zehn Geschäftsstellen.

Jens wurde 1999 vom Mobilfunknetzbetreiber D1 abgeworben und wirkte dort bis zu seiner Wahl zum Bürgermeister in Neukirch/L.

Ich übernahm das Geschäft als selbstständiger Fachhändler und konnte alles, was in dem Geschäft in Dresden an Inventar war, gegen einen kleinen Obolus nebst Kundentamm übernehmen. R.O. wurde später Chef der Deutschen Telekom in Bonn. Seine Vision und eine steile Karriere hatten sich erfüllt!

Eine weitere Begebenheit hatte ich mit Siegfried Richter, der sich selbst als Millionär und Privatier immer neuen Aufgaben stellte. So auch nach der "Wende", wo er in seinem Geburtsort Gröditz Aufbauhilfe leistete. Neben Objekten, die er mit finanziellen Mitteln unterstützte, ließ er in Gröditz nach seinen Plänen ein Hotel errichten, den "Spanischen Hof". Genau dort hin hatte ein Mobilfunknetzbetreiber für ausgezeichnete Serviceprovider und wiederum deren besten Mitarbeiter zu einem Event eingeladen. Sohn Jens und ich waren dabei und konnten so S.R. persönlich kennenlernen, der gemütlich in der Hotelhalle seines "Spanischen Hofes" in einem Sessel saß. Ich sprach ihn an und ein langes intensives Gespräch entwickelte sich.

Hutchison Telecom



"An jedem Ort. Zu jeder Zeit."



RENDEZ-VOUS RENAULT E-TECH

Am 25. September bei Renault



Mit 10.000 € Elektrobonus*
Renault ZOE LIFE R110/ Z.E. 40
Ab mtl.
79,- €

Fahrzeugpreis: 25.615,- € (inkl. 4.000 € Renault-Anteil im Rahmen des Elektrobonus)*, inkl. Antriebsbatterie. Finanzierung: nach Anzahlung von 8.790,- € (bereits abgezogen: 6.000 € Bundeszuschuss)*, Nettodarlehensbetrag 16.825,- €, 24 Monate Laufzeit (23 Raten à 79,- € und eine Schlussrate: 15.325,- €), Gesamtlauflistung 15.000 km, eff. Jahreszins 0,99 %, Sollzinssatz (gebunden) 0,98 %, Gesamtbetrag der Raten 17.142,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 25.932,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bei Kaufantrag im Zeitraum vom 01.09. bis zum 30.09.2021 und Zulassung bis 31.12.2021.

· E-Shift mit B-Modus (Ein-Pedal-Fahren) · Online-Multimediasystem EASY Link mit 7" Touchscreen und Smartphone-Integration · Digitale Instrumententafel mit 10-Zoll Display (im Cockpit) · LED-Heckleuchten mit dynamischen Blinkern · Licht- und Regensensor

Renault ZOE LIFE R110/ Z.E. 40, Elektro, 80 kW: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 17,2; CO₂-Emissionen: kombiniert 0 g/km; Effizienzklasse A+. Renault ZOE: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 17,7 - 17,2; CO₂-Emissionen: kombiniert 0 - 0 g/km; Effizienzklasse A+ - A+ (Werte gemäß gesetzl. Messverfahren).
Abb. zeigt Renault ZOE INTENS mit Sonderausstattung.



AUTOHAUS AM KIRCHBERG
Renault Vertragspartner
Hauptstr. 56 a,
01904 Neukirch
Tel. 035951-31416, Fax 035951-37716
www.ah-amkirchberg.de

*Der Elektrobonus i. H. v. insgesamt 10.000 € umfasst 6.000 € Bundeszuschuss sowie 4.000 € Renault-Anteil gemäß den Förderrichtlinien des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie (BMWi) zum Absatz von elektrisch betriebenen Fahrzeugen. Die Auszahlung des Bundeszuschusses erfolgt erst nach positivem Bescheid des von Ihnen gestellten Antrags bei der BAFA. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.



S.R. ging 1948 nach Westdeutschland und verliebte sich in den elterlichen Polsterbetrieb in Gröditz. In Winkel im Rheingau eröffnete S.R. eine Polsterwerkstatt. 1968 war Polster-Richter so gewachsen, dass eine neue Fabrik in Winkel eingeweiht wurde. Die Mitarbeiterzahl erreichte die 400! Viele Filialen im In- und Ausland wurden eröffnet, um Polsterartikel von Polster-Richter zu vertreiben.

Im Verlauf des Gesprächs kamen wir auch auf unseren geplanten Urlaub auf Teneriffa zu sprechen. Da sagte S.R. auf einmal, Mensch Herr Zeiler da kommen sie mich doch besuchen, denn ich wohne auf Teneriffa. Natürlich nahm ich die Einladung dankend an und im November 1997 war es dann so weit.

Leider mussten wir auf ein anderes Hotel, als gebucht, ausweichen. Ein Anruf von Sohn Jens erinnerte uns daran, dass wir ja Polster-Richter besuchen sollen und sagte, dass S.R. uns im gebuchten Hotel bereits schon gesucht hat. Wir teilten Jens das neue Hotel mit und Polster-Richter meldete sich prompt.

Wir wussten, dass S. Richter während unseres Urlaubes seinen 75. Geburtstag beging. Einen Keramiksteller, natürlich aus einer Neukircher Töpferei, nahmen wir als Geschenk mit. Nun hatten wir aber noch ein befreundetes Ehepaar an unserer Seite. Vorher hatten wir besprochen, dass wir eine gute Flasche Wilthener Weinbrand mitnehmen. Im Falle, dass das Ehepaar auch mit eingeladen wird, sollten sie diese Flasche überreichen. Klappt das nicht, "saufmer die Flasche alleine" sagten wir übereinstimmend! Also S.R. und seine Frau holten meine Frau und mich pünktlich zur vereinbarten Uhrzeit ab und zeigten uns ihr "bescheidenes zu Hause". Wir waren sehr von diesem Areal und der Wohnung beeindruckt.

Eine gute Bewirtung mit Speisen und Getränken rundeten das ganze ab. Ein Tropfen guter Wein aus dem Rheingau durfte dabei nicht fehlen. Nebenbei bemerkten wir, dass mit uns noch ein

befreundetes Ehepaar Urlaub auf Teneriffa macht. Na ja, sagte S.R., da kommt ihr eben noch mal und bringt das Ehepaar mit! Gesagt, getan! Wieder wurden wir alle vier vom Hotel abgeholt und ab ging es in die Umgegend von Puerto de la Cruz.

Uns wurde viel Sehenswertes gezeigt und abschließend bei Richters köstlich bewirtet. Nun kam die mitgebrachte Flasche Wilthener Weinbrand ins Spiel und unsere Miturlauber überreichten diese an Familie Richter. Kurioserweise und spontan sagte S.R. "Ihr seit so richtsche Sachsen, hätte das nicht geklappt, die Flasche wäre dann von euch selber gesoffen worden"! Ende gut alles gut und alle lachten herzlich und wir bestätigten diese Aussage. Eine Einladung zu einem Besuch in die Oberlausitz nahmen die Richters gerne an, welcher auch realisiert wurde.

Über Höhen und Tiefen arbeitete sich S.R. vom Visionär durch Fleiß, Ehrgeiz und Risikobereitschaft zum Millionär empor. Sein Lebenswerk übergab S.R. 1986 an seine Kinder. Im September 2000 verstarb Polster-Richter überraschend an Herzversagen.

Beide Menschen, R. Obermann sowie S. Richter haben uns durch ihre Ausstrahlung, Ehrlichkeit und Menschlichkeit, trotz ihres knallharten Unternehmertums, beeindruckt und unsere Nachwendelebenszeit beeinflusst.

Gerd Zeiler

- Malerarbeiten
- Fußbodenverlegearbeiten
- Dienstleistungen aller Art

FRISCH GESTRICHEN
© JANS WÜNSCHE

JANS WÜNSCHE
Hauptstraße 18 • 01904 Neukirch/Lausitz
Tel.: 035951-37096 • Mobil: 0172-635 57 59
Mail: jans.wuensche@t-online.de

Wer etwas von Glas versteht, kauft bei Hermann, wer nichts von Glas versteht, sollte es erst recht tun.

HERMANN'S Glaserei
Meisterbetrieb J. Hermann

Unsere Leistungen:
Echtglasduschen in jedem Sondermaß.
Wir haben für jede Situation eine Lösung!
Beratung vor Ort.

- Glasgestaltung durch Sandstrahlmattieren
- Reparaturverglasungen, Neuverglasungen
- Möbelgläser
- Spiegel, Ganzglastüranlagen
- Glashandel aller Art

Seit 1975

Wir sind für Sie da:
Montag - Donnerstag 7.00 bis 17.00 Uhr
Freitag 7.00 bis 16.00 Uhr

Mühlgutstraße 7a Telefon 035951. 32 303
01904 Neukirch/Lausitz Telefax 035951. 31 196
www.hermannsglaserei.de | info@hermannsglaserei.de

Jetzt den Wintervorrat sichern!

Rekord-Brikett aus der Lausitz – lose und Bündel Kaminbriketts

– Tiefbauarbeiten
– Transporte
mit Multicar
oder Lkw



– Holzhäcksler
– Heizöl
– Diesel
– Kohle



Brennstoffhandel
FRITZ PROBST e.K.

Dresdener Str. 3 • 01877 Putzkau
Telefon 0 35 94 / 70 64 84
brennstoffe.probst@t-online.de



Wir liefern schnell, sauber und preiswert ganz nach Ihren Wünschen.

Viel Neues bei Winters



Am 25. September 2021 eröffnet Winter Automobil Partner auf der Hohen Straße 8 in Kamenz offiziell den Hyundai Verkaufs- und Servicebetrieb.

Ab 10.00 Uhr sind Sie herzlich eingeladen, sich über die Marke Hyundai zu informieren und Einblicke über die neuesten Modelle zu gewinnen. Abgerundet wird dieser Tag mit tollen Attraktionen für jung und alt sowie kulinarische Spezialitäten.

Besonders interessant für Sie: unsere Eröffnungsangebote ausgewählter Hyundai-Modelle.

An diesem Tag präsentieren sich der Hyundai Bayon und der IONIQ 5. Beide sind seit diesem Jahr auf dem Markt und hinterlassen einen bleibenden Eindruck. Der Hyundai Bayon ist außen kompakt und wendig, innen großzügig und komfortabel. Zusätzlich hat er jede Menge intelligente Technik an Bord und ist mit modernen Sicherheits- und Konnektivitätsfunktionen ausgestattet. Wer es größer und elektrisch mag, ist bei dem Hyundai IONIQ 5 gut aufgehoben.

Unser vollelektrischer CUV kombiniert auf elegante Weise beeindruckende Motorleistung mit einer außergewöhnlichen Auswahl an moderner Technologie.

Und mit einer Reichweite von bis zu 481 km bringt Sie der Hyundai IONIQ 5 einfach weiter. Doch das war noch nicht alles von der neuen Marke.

Dieses Jahr kommt noch ein weiteres Modell auf den Markt, der STARIA. Der neue Hyundai STARIA steht als Allround-Talent für die Zukunft intelligenter Mobilitätslösungen: Er eignet sich sowohl für die geschäftliche Nutzung als auch als Familienfahrzeug. Mit futuristischen Design-Elementen und erstklassigem Komfort im großzügigen Innenraum setzt er ganz neue Maßstäbe im Van-Segment. Im Innenraum können sich Fahrer und Passagiere auf eine hochwertige technische Ausstattung sowie ein großzügiges Raumgefühl freuen.

Dieses Fahrzeug ist jetzt schon bestellbar.

Große Premiere bei Winter's!

Am 30.10.2021 wird Ihnen der neue Opel Grandland vorgestellt. Der Neue ist alles andere als typisch: ikonischer Opel Vizor, volldigitales Cockpit, innovative Plug-in-Hybrid Technologie und klassenführende Innovationen wie IntelliLux LED Pixel Licht und Night Vision. Mit diesem SUV setzt Opel ein echtes Statement. Innovative Technologien vereint mit einer dynamischen

und hocheffizienten Performance machen jede Fahrt mit dem Grandland zu etwas Außergewöhnlichem. Der neue Opel Grandland kann ab sofort bestellt werden. Sie möchten ihn live erleben?

Dann besuchen Sie die Winter Automobilpartner in Kamenz, Brettnig oder Bischofswerda am 30.10.21 und feiern mit ihnen die Premiere!

Opel hat noch ein weiteres Fahrzeug im Ärmel: der neue Opel Astra. Der neue Opel Astra ist "Made in Germany", um genau zu sein kommt er aus Rüsselsheim, und steht für mutiges Design und deutsche Ingenieurskunst. Das volldigitale Opel Cockpit der nächsten Astra-Generation mit intuitiver Bedienung gibt klare und übersichtliche Informationen für den Fahrer. Und auch als erster elektrisch angetriebener Astra reduziert er die Abgasemissionen auf null. Natürlich gibt es ihn auch als Benziner, Diesel und Plug-in-Hybrid und damit beginnt eine neue Ära. Der neue Opel Astra ist ab Oktober bestellbar und ab Januar 2022 im Handel erhältlich.

Die Winter Automobilpartner laden Sie herzlich zur Probefahrt der Modelle von Mazda, Opel und Hyundai ein und freut sich auf Sie!



ENTWICKELT, UM SIE EFFIZIENT WEITERZUBRINGEN!

der OPEL GRANDLAND Hybrid, Systemleistung 165 kW (224 PS), Rubin Rot

• Navigationssystem • LED-Scheinwerfer • 2-Zonen-Klimaautomatik • Spurhalte-Assistent
• Frontkollisionswarner • Fernlichtassistent • Leichtmetallräder • u.v.m.

mtl. Leasingrate 259,- €

Leasingangebot: gültig bei Inzahlungnahme Ihres Fahrzeuges, einmalige Leasingsonderzahlung: 4.500,- € (BAFA Prämie), Überführungskosten: 790,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 13.824,- €, Laufzeit: 36 Monate, mtl. Leasingrate: 259,- €, Gesamtkreditbetrag: 36.680,96,- €, effektiver Jahreszins: 3,92 %, Sollzinssatz p. a. gebunden für die gesamte Laufzeit: 3,85 %, Laufleistung (km/Jahr): 10.000. * Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 790,- € sind nicht enthalten und müssen an die Winter Automobilpartner GmbH & Co. KG separat entrichtet werden. Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die wir als ungebundener Vermittler tätig sind. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzl. Widerrufsrecht zu. Irrtum und Änderungen vorbehalten.

Kraftstoffverbrauch nach WLTP, kombiniert: 1,8-1,3 l/100 km; CO₂-Emission nach WLTP, kombiniert: 41-29 g/km; Energieverbrauch nach WLTP, kombiniert: 17,5-15,0 kWh/100 km; Effizienzklasse: A+

winter
AUTOMOBIL-PARTNER

Winter Automobilpartner GmbH & Co. KG

• Winter • Brettnig • Tel. 035955 483-0

• Rank • Kamenz • Tel. 03578 3825-0

• Richter • Bischofswerda • Tel. 03594 7769-0 www.opel-winter-brettnig.de